



BIPT

**BELGISCH INSTITUUT VOOR POSTDIENSTEN
EN TELECOMMUNICATIE**

**RAADPLEGING GEORGANISEERD DOOR DE RAAD VAN HET BIPT OP
VERZOEK VAN DE MINISTER VAN ECONOMIE**

VAN 14 NOVEMBER 2012

BETREFFENDE

**HET ONTWERP VAN WET HOUDENDE WIJZIGING VAN ARTIKEL 30 VAN DE
WET VAN 13 JUNI 2005 BETREFFENDE DE ELEKTRONISCHE
COMMUNICATIE EN HET ONTWERP VAN KONINKLIJK BESLUIT
BETREFFENDE RADIOTOEGANG IN DE FREQUENTIEBAND 790-862 MHz**

Werkwijze om reacties op dit document door te sturen

Antwoordtermijn: tot 14 december 2012

Aanspreekpunt: Gino Ducheyne, 1^{ste} Ingenieur-adviseur (tel. 02 226 88 18).

Antwoordadres per e-mail: gino.ducheyne@bipt.be

Antwoorden dienen elektronisch te worden verzonden.

Op het document moet duidelijk worden aangegeven wat vertrouwelijk is.

Er wordt gevraagd gebruik te maken van het "*Formulier dat als voorpagina dient te worden gebruikt bij het antwoord op een door het BIPT georganiseerde openbare raadpleging*". Een elektronische versie van dit formulier kan worden gedownload van op <http://www.bipt.be>.

Het BIPT vraagt eveneens dat de opmerkingen verwijzen naar de paragrafen en/of delen waarop ze betrekking hebben.

Context

Besluit 243/2012/EU van het Europees Parlement en de Raad van 14 maart 2012 tot vaststelling van het meerjarenprogramma voor het radiospectrumbeleid heeft tot doel de 800 MHz-band (790-862 MHz) beschikbaar te maken voor elektronische-communicatiediensten in de Europese Unie. Dit besluit verplicht de lidstaten om uiterlijk op 1 januari 2013 het machtigingsproces uit te voeren zodat de 800 MHz-band kan worden gebruikt voor elektronische-communicatiediensten.

Met het oog op deze procedure voerde het BIPT een publieke raadpleging uit op 21 maart 2012. Deze raadpleging evenals een synthese van de ontvangen bijdragen werden gepubliceerd op de website van het BIPT. Ook werd er door een onafhankelijke consultant een studie uitgevoerd met als resultaat het document "Regulations for award of the 790-862MHz band, Report for BIPT, 31 October 2012" dat eveneens op de website van het BIPT gepubliceerd is. Aan de hand van de reacties ontvangen op de raadpleging en de aanbevelingen van de studie, werd een ontwerp voorbereid van wijziging van artikel 30 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie en een ontwerp van koninklijk besluit betreffende radiotoegang in de frequentieband 790-862 MHz. Het zijn deze teksten die hierbij ter raadpleging voorliggen.

Om gebruiksrechten voor radiofrequenties met het oog op de exploitatie van een netwerk en het aanbieden van mobiele elektronische-communicatiediensten aan het publiek te verkrijgen, dienen de operatoren een enige heffing te betalen. Dit is in artikel 30 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie zoals gewijzigd door de wet van 15 maart 2010 reeds bepaald voor de gebruiksrechten voor radiofrequenties in de volgende frequentiebanden: 880-915 MHz en 925-960 MHz, 1710-1785 MHz en 1805-1880 MHz, 1920-1980 MHz en 2110-2170 MHz, 2500-2690 MHz. De voorgestelde wijziging vult artikel 30 aan voor wat betreft de gebruiksrechten in de 800 MHz-band.

Het ontwerp van koninklijk besluit is bedoeld om de voorwaarden voor het verkrijgen en uitoefenen van de gebruiksrechten die worden toegekend aan de mobiele operatoren in de 800 MHz-band vast te stellen. Zo wordt er bepaald welke rechten voor het gebruik van de betreffende frequenties verschuldigd zijn, welke dekkingsvereisten gelden en hoe de toewijzingsprocedure verloopt.

Verdere achtergrondinformatie is te vinden in de toelichting die de ontwerp teksten begeleidt.

Bijlagen

Het ontwerp van wet en het ontwerp van koninklijk besluit zijn hierna hernomen:

Bijlage A. Ontwerp van wet houdende wijziging van artikel 30 van de wet van 13 juni 2005
 betreffende de elektronische communicatie

Bijlage B. Ontwerp van koninklijk besluit betreffende radiotoegang in de frequentieband
 790-862 MHz

Axel Desmedt
Lid van de Raad

Charles Cuvelliez
Lid van de Raad

Catherine Rutten
Lid van de Raad

Luc Hindryckx
Voorzitter van de Raad

KONINKRIJK BELGIE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

Wetsontwerp houdende wijziging van artikel 30 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie

Memorie van toelichting

Besluit 243/2012/EU van het Europees Parlement en de Raad van 14 maart 2012 tot vaststelling van een meerjarenprogramma voor het radiospectrumbeleid heeft tot doel de 800 MHz-band beschikbaar te maken voor elektronische-communicatiediensten in de Europese Unie. Dit besluit verplicht de lidstaten om uiterlijk 1 januari 2013 het vergunningsproces in te stellen opdat de 790 - 862 MHz-band (hierna de "800 MHz-frequentieband") kan worden gebruikt voor elektronische-communicatiediensten¹.

Dat besluit is genomen na de beslissing van de Wereldradioconferentie (WRC-07) om de 800 MHz-frequentieband toe te wijzen aan de mobiele dienst.

Er moet dus worden voorzien in de mogelijkheid om in de 800 MHz-frequentieband gebruiksrechten te verwerven met het oog op de exploitatie van een netwerk en de verstrekking van openbare, mobiele elektronische-communicatiediensten.

Om gebruiksrechten voor radiofrequenties met het oog op de exploitatie van een netwerk en het aanbieden van mobiele elektronische-communicatiediensten aan het publiek te verkrijgen, dienen de operatoren nu echter een enige heffing te betalen. Dit is in artikel 30 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie (hierna "wet van 13 juni 2005") zoals gewijzigd door de wet van 15 maart 2010 reeds bepaald voor de gebruiksrechten voor radiofrequenties in de volgende frequentiebanden: 880-915 MHz en 925-960 MHz, 1710-1785 MHz en 1805-1880 MHz, 1920-1980 MHz en 2110-2170 MHz, 2500-2690 MHz.

De voorgestelde wijziging bepaalt dus een ondergrens voor de enige heffing die verschuldigd is voor gebruiksrechten in de 800 MHz-band.

ROYAUME DE BELGIQUE

SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL ÉCONOMIE, PME,
CLASSES MOYENNES ET ÉNERGIE

Projet de loi portant modification de l'article 30 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques

Exposé des Motifs

La décision 243/2012/UE du Parlement européen et du Conseil du 14 mars 2012 établissant un programme pluriannuel en matière de politique du spectre radioélectrique vise à rendre la bande 800 MHz disponible pour les services de communications électroniques dans l'Union européenne. Cette décision impose aux Etats membres de mettre en œuvre au plus tard le 1^{er} janvier 2013 le processus d'autorisation afin de permettre l'utilisation de la bande 790-862 MHz (ci-après « bande de fréquences de 800 MHz ») pour les services de communications électroniques².

Cette décision a été prise suite à la décision de la Conférence mondiale des radiocommunications (WRC-07) d'attribuer la bande de fréquences de 800 MHz au service mobile.

La possibilité d'acquérir des droits d'utilisation dans la bande de fréquences de 800 MHz en vue de l'exploitation d'un réseau et de la fourniture de services de communications électroniques mobiles offerts au public doit donc être prévue.

Or, pour obtenir des droits d'utilisation de radiofréquences en vue de l'exploitation d'un réseau et de la fourniture de services de communications électroniques mobiles offerts au public, les opérateurs sont tenus de payer une redevance unique. C'est ce qui est déjà stipulé à l'article 30 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques (ci-après « loi du 13 juin 2005 »), tel que modifié par la loi du 15 mars 2010, pour les droits d'utilisation de radiofréquences dans les bandes de fréquences suivantes: 880-915 MHz et 925-960 MHz, 1710-1785 MHz et 1805-1880 MHz, 1920-1980 MHz et 2110-2170 MHz, 2500-2690 MHz.

La modification proposée fixe donc un montant minimum pour la redevance unique qui est due pour les droits d'utilisation dans la bande de fréquences de 800 MHz.

¹ PB, L 81/7, 31 februari 2012.

² J.O., L 81/7, 31 février 2012.

Andere landen zoals Frankrijk, Italië, Duitsland, Zweden, Denemarken, Spanje en Portugal hebben eveneens de gebruiksrechten voor frequenties in de 800 MHz-band aan een enige heffing onderworpen.

De voorwaarden voor het verkrijgen en de uitoefening van de gebruiksrechten zullen tegelijk worden vastgelegd bij koninklijk besluit, meer bepaald de jaarlijkse rechten voor het gebruik van de frequenties.

De term “enige” heffing duidt erop dat deze vergoeding voor frequentiegebruik onderscheiden moet worden van de jaarlijkse rechten die verschuldigd zijn voor het gebruiksrecht voor de frequenties, in die zin dat de enige heffing integraal verschuldigd is bij de aanvang van het frequentiegebruik. Het spreekt dan ook vanzelf dat de betaling van de enige heffing de operator in kwestie niet ontslaat van de betaling van de jaarlijkse rechten.

De enige heffing wordt weliswaar geïnd door het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie (hierna “BIPT”) maar wordt doorgestort aan de Schatkist, behalve het gedeelte hiervan ter dekking van de kosten voor de organisatie van de toewijzingsprocedure evenals bepaalde vergoedingen aan eventuele vorige gebruikers ter compensatie voor het verlaten van deze band.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

HOOFDSTUK 1. — Voorwerp

Artikel 1.

Dit artikel behoeft geen commentaar.

HOOFDSTUK 2 — Wijzigingen aan de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie

Artikel 2.

- Het systeem van rechten dat tot doel heeft het optimale gebruik van de frequenties te bevorderen**

Artikel 13 van de Machtigingsrichtlijn³ biedt de lidstaten de mogelijkheid gebruiksrechten voor radiofrequenties te onderwerpen aan vergoedingen. Deze mogelijkheid is evenwel

D'autres pays tels que la France, l'Italie, l'Allemagne, la Suède, le Danemark, l'Espagne et le Portugal ont également soumis les droits d'utilisation de fréquences dans la bande de fréquences de 800 MHz à une redevance unique.

Les conditions d'obtention et d'exercice des droits d'utilisation dans cette bande seront parallèlement fixées par arrêté royal, notamment les redevances annuelles pour l'utilisation des fréquences.

Le terme redevance « unique » indique que cette indemnité pour l'utilisation de fréquences doit être distinguée des redevances annuelles qui sont dues pour le droit d'utilisation des fréquences, en ce sens que la redevance unique est due intégralement dès le début de l'utilisation des fréquences. Par conséquent, il va de soi que le paiement de la redevance unique ne dispense pas l'opérateur en question du paiement des redevances annuelles.

La redevance unique est certes perçue par l'Institut belge des services postaux et des télécommunications (ci-après « IBPT ») mais elle est reversée au Trésor public, à l'exception de la partie qui couvre les coûts d'organisation de la procédure d'attribution ainsi que certaines indemnités à d'éventuels utilisateurs précédents en compensation de la libération de cette bande.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

CHAPITRE 1^{ER} - Objet

Article 1^{er}.

Cet article ne nécessite aucun commentaire.

CHAPITRE 2 - Modifications de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques

Article 2.

- Le système de redevances visant à favoriser l'utilisation optimale des fréquences**

L'article 13 de la Directive Autorisation⁴ offre aux Etats membres la possibilité de soumettre les droits d'utilisation pour les radiofréquences à des indemnités. Cette possibilité est toutefois assortie

³ Richtlijn 2002/20/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 betreffende de machtiging voor elektronische-communicatienetwerken en -diensten.

⁴ La Directive 2002/20/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 mars 2002 relative à l'autorisation des réseaux et de services de communications électroniques.

aan een aantal voorwaarden onderworpen: enerzijds moeten deze vergoedingen rekening houden met de noodzaak om ervoor te zorgen dat de radiofrequenties optimaal worden gebruikt; anderzijds moeten deze vergoedingen objectief gerechtvaardigd, transparant en niet-discriminerend zijn en rekening houden met de doelstellingen vastgelegd in artikel 8 van Richtlijn 2002/21/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 inzake een gemeenschappelijk regelgevingskader voor elektronische-communicatienetwerken en -diensten (hierna "Kaderrichtlijn"). De bij deze wijziging voorgestelde vergoeding voldoet aan deze voorwaarden.

a) Wat betreft het optimaal gebruik van de frequenties

De frequenties zijn een schaars middel dat omwille van het algemene belang en in het belang van de spectrumgebruikers op doeltreffende en functionele wijze moet worden gebruikt.

Het recht om van dit schaarse middel gebruik te maken onderwerpen aan de betaling van een vergoeding die de waarde van dit schaarse middel weerspiegelt, zet de operatoren aan om dienovereenkomstig te handelen. Een operator zal immers de betaling van een vergoeding voor de gebruiksrechten optimaal willen laten renderen en zodoende een optimaal gebruik van het betreffende spectrum nastreven.

De enige heffing is een vergoeding die een operator betaalt in ruil voor het individuele recht om, gedurende een bepaalde periode, een bepaald aantal frequenties te gebruiken voor de openbare mobiele elektronische-communicatiediensten: door de betaling van dit recht verwerft hij individuele toegang tot deze schaarse hulpbron. Zo wordt hij aangezet om deze frequenties te gebruiken en enkel deze te behouden die hij nodig heeft, wat ten goede komt van een optimale verdeling van het spectrum.

De term "enige" heffing duidt erop dat deze vergoeding integraal verschuldigd is van bij de aanvang van het frequentiegebruik.

Het jaarlijkse recht voor terbeschikkingstelling van de frequenties vult de enige heffing aan door het doeltreffende gebruik van het spectrum en de administratieve kosten van het BIPT te vergoeden. Op deze manier zet het de operator aan om de frequenties die hij gebruikt te laten renderen en ze dus optimaal te gebruiken.

d'un certain nombre de conditions: d'une part, ces indemnités doivent tenir compte de la nécessité d'assurer une utilisation optimale des radiofréquences; d'autre part, ces indemnités doivent être objectivement justifiées, transparentes, non-discriminatoires et tenir compte des objectifs fixés à l'article 8 de la directive 2002/21/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 mars 2002 relative à un cadre réglementaire commun pour les réseaux et services de communications électroniques (ci-après « directive Cadre »). L'indemnité proposée dans le cadre de la présente modification répond à ces conditions.

a) Quant à l'utilisation optimale des fréquences

Les fréquences sont une ressource rare que l'intérêt général et l'intérêt des utilisateurs de spectre commande d'utiliser de manière efficace et fonctionnelle.

Subordonner le droit d'utiliser cette ressource rare au paiement d'une indemnité reflétant la valeur de cette ressource rare incite les opérateurs à agir en ce sens. En effet, un opérateur souhaitera que le paiement d'une indemnité pour les droits d'utilisation de fréquences ait un rendement optimal. Il visera donc à utiliser le spectre en question de façon optimale.

La redevance unique est une indemnité payée par un opérateur en contrepartie du droit individuel d'utiliser, pour une période définie, une quantité déterminée de fréquences affectées aux services de communications électroniques mobiles offerts au public: en payant ce droit, il acquiert un accès individuel à cette ressource rare. Il s'en trouve incité à utiliser ces fréquences et à ne conserver que celles dont il a besoin, ce qui favorise une répartition optimale des fréquences.

Le terme redevance « unique » indique que cette indemnité est due intégralement dès le début de l'utilisation des fréquences.

La redevance annuelle de mise à disposition des fréquences complète la redevance unique en rémunérant l'utilisation effective du spectre et les coûts administratifs de l'IBPT. Ce faisant, elle incite l'opérateur à rentabiliser les fréquences qu'il utilise, et donc à utiliser les fréquences de façon optimale.

De mobiele operatoren moeten twee soorten jaarlijkse rechten betalen aan het BIPT waarvan het bedrag wordt vastgelegd bij koninklijk besluit: het voormelde jaarlijks recht voor de terbeschikkingstelling van de frequenties en het jaarlijks recht voor beheer van de gebruiksrechten.

Het jaarlijkse recht voor het beheer van de gebruiksrechten vertegenwoordigt enkel de administratieve kosten van het BIPT.

De enige heffing samen met het recht voor de terbeschikkingstelling van de frequenties streven dus hetzelfde doel na, namelijk de operatoren aanzetten tot een optimaal gebruik van het toegewezen spectrum en vormen zo twee onderdelen van eenzelfde vergoeding.

In dit kader laat overweging 32 van de Machtigingsrichtlijn toe dat de vergoedingen voor de gebruiksrechten uit een enig bedrag en een periodiek bedrag bestaan.

b) Wat betreft de transparantie

Het bedrag van de enige heffing wordt berekend op basis van de overwegingen uit een studie die een externe consultant, met name Aetha Consulting Limited, in samenwerking met NERA Economic Consulting heeft uitgevoerd voor het BIPT.

Het verslag van deze studie, "Regulations for award of the 790-862 MHz band" geheten, kan worden geraadpleegd op de website van het BIPT.

Aan de hand van de berekeningswijze van de enige heffing kan bovendien elke schuldenaar weten welk bedrag hij moet betalen.

De enige heffing heeft dus alle vereiste eigenschappen inzake transparantie.

Deze transparantie wordt nog versterkt doordat het definitieve bedrag van de enige heffing meer bepaald via veilingen kan worden vastgelegd.

c) Wat betreft de niet-discriminerende, objectief gerechtvaardigde en evenredige aard van de voorgestelde wet

De enige heffing is nodig als aanvulling op het jaarlijks recht voor terbeschikkingstelling van de frequenties om twee redenen.

Ten eerste is de waarde van de frequenties van openbare, mobiele elektronische-

Les opérateurs mobiles doivent payer deux types de redevances annuelles à l'IBPT dont le montant est fixé par arrêté royal: la redevance annuelle précitée pour la mise à disposition des fréquences et la redevance annuelle de gestion des droits d'utilisation.

La redevance annuelle de gestion des droits d'utilisation ne représente que les coûts administratifs supportés par l'IBPT.

La redevance unique combinée à la redevance de mise à disposition des fréquences concourent donc au même objectif d'inciter les opérateurs à utiliser le spectre attribué de façon optimale et forment les deux facettes d'une même indemnité.

A cet égard, le considérant 32 de la directive Autorisation admet que les indemnités pour les droits d'utilisation de fréquences soient composées d'un montant unique et d'un montant périodique.

b) Quant à la transparence

Le montant de la redevance unique est calculé sur la base des considérations d'une étude réalisée pour l'IBPT par un consultant externe, à savoir Aetha Consulting Limited, en collaboration avec NERA Economic Consulting.

Le rapport de cette étude, intitulé « Regulations for award of the 790-862 MHz band », est disponible sur le site Internet de l'IBPT.

Le mode de calcul de la redevance unique permet en outre à chaque redevable de savoir quel montant il doit payer.

La redevance unique présente donc toutes les qualités de transparence requises.

Cette transparence est encore renforcée par le fait que le montant final de la redevance unique peut être déterminé notamment par voie d'enchères.

c) En ce qui concerne le caractère non discriminatoire, objectivement justifié et proportionné de la loi proposée

La redevance unique est nécessaire en complément de la redevance annuelle de mise à disposition des fréquences pour deux raisons.

Premièrement, la valeur des fréquences de services de communications électroniques mobiles

communicatiediensten oneindig veel groter dan die van de andere frequentiebanden voor mobiele elektronische communicatie, en dat om twee redenen. Enerzijds zijn deze frequenties uiterst schaars en is de toegang die tot een frequentieblok wordt gegeven individueel ten opzichte van een operator. Anderzijds is de winst die kan worden voortgebracht door de activiteit van openbare, mobiele elektronische-communicatiediensten, welke enkel dankzij deze frequenties kunnen worden verstrekt, heel wat hoger dan de winst die wordt voortgebracht door de andere activiteiten inzake mobiele elektronische communicatie.

Deze frequentiebanden (800 MHz, 900 MHz - waaraan gekoppeld de 1800 MHz-, 2,1 GHz- en 2,6 GHz-frequentieband) zijn de meest interessante vanuit technologisch, economisch en commercieel oogpunt. De nieuwe technologieën (3G en 4G) worden ontwikkeld en aangeboden in deze frequentiebanden. Nu wordt het aantal operatoren in deze banden noodzakelijk beperkt wegens de daartoe beschikbare bandbreedte en dit in tegenstelling tot andere frequentiebanden.

Ten tweede is het nodig dat de operatoren worden aangespoord om hun frequenties te gebruiken en dat ze enkel de gebruiksrechten laten verlengen die ze werkelijk nodig hebben vóór de aanvang van een nieuwe periode van gebruiksrechten zodat deze gebruiksrechten tijdig opnieuw kunnen worden verdeeld.

Om zo een stimulans te vormen, is de enige heffing verschuldigd ongeacht of de frequenties al dan niet daadwerkelijk worden gebruikt, in tegenstelling tot het jaarlijkse recht voor terbeschikkingstelling van de frequenties, waarvan het bedrag evenredig is aan de tijd dat de frequenties daadwerkelijk worden gebruikt. Ze is bovendien zowel verschuldigd bij de toekenning als bij de verlenging van deze gebruiksrechten voor de betreffende periode.

Ten slotte is de enige heffing in haar geheel te betalen aan het begin van de periode en blijft ze dat zelfs bij teruggave van frequenties in de loop van de periode. De operator moet aldus afstand doen van de frequenties voor het begin van elke periode van verlenging van de gebruiksrechten (waarbij het begin van de periode het feit vormt dat aanleiding geeft tot de enige heffing) om een korting te krijgen op de enige heffing, wat wil zeggen te geleger tijd.

Deze voorwaarden zijn logisch aangezien het tegenwicht van de enige heffing de individuele toegang is die voor een bepaalde periode tot de

offerts au public est infiniment plus grande que celle des autres bandes de fréquences de communications électroniques mobiles, et ce pour deux motifs. D'une part, ces fréquences sont extrêmement rares et l'accès donné à un bloc de fréquence est individuel par rapport à un opérateur. D'autre part, les bénéfices pouvant être générés par l'activité de services de communications électroniques mobiles offerts au public, que seules ces fréquences permettent d'exercer, sont incomparablement plus élevés que les bénéfices générés par les autres activités de communications électroniques mobiles.

Ces bandes de fréquences (de 800 MHz, de 900 MHz - à laquelle est liée celle de 1800 MHz -, de 2,1 GHz et de 2,6 GHz) sont les plus intéressantes d'un point de vue technologique, économique et commercial. C'est dans ces bandes de fréquences que les nouvelles technologies sont développées et proposées (3G et 4G). Or, le nombre d'opérateurs dans ces bandes est nécessairement limité en raison de la largeur de bande disponible à cet effet et ce contrairement à d'autres bandes de fréquences.

Deuxièmement, il est nécessaire que les opérateurs soient incités à utiliser leurs fréquences et à ne laisser reconduire que les droits d'utilisation dont ils ont réellement besoin avant le début d'une nouvelle période de droits d'utilisation, de façon à ce que ces droits d'utilisation puissent être redistribués en temps utile.

Afin de constituer un tel incitant, la redevance unique est due indépendamment de l'utilisation effective ou non des fréquences, à la différence de la redevance annuelle de mise à disposition des fréquences dont le montant est proportionnel à la durée d'utilisation effective des fréquences. Elle est en outre due tant lors de l'octroi que lors de la reconduction de ces droits d'utilisation, pour la période y afférente.

Enfin, la redevance unique est due entièrement en début de période et le demeure même en cas de restitution de fréquences en cours de période. L'opérateur doit ainsi renoncer aux fréquences avant le début de chaque période de reconduction des droits d'utilisation (le début de la période constituant le fait générateur de la redevance unique) pour bénéficier d'une réduction de la redevance unique, c'est-à-dire en temps utile.

Ces modalités sont logiques dès lors que la contrepartie de la redevance unique est l'accès individuel donné aux fréquences pour une période

frequenties wordt gegeven, in tegenstelling tot het jaarlijkse recht voor terbeschikkingstelling van de frequenties, dat enkel het daadwerkelijke gebruik van de frequenties en de administratieve kosten van het BIPT vergoedt.

Het bedrag van de enige heffing wordt bepaald per MHz en per maand (1 MHz duplex of 2 keer 1 MHz is gelijk aan 2 MHz). Het is dus voor elke operator recht evenredig aan het aantal frequenties die hij heeft, alsook aan de geldigheidsduur van zijn gebruiksrechten daarop. Die berekeningswijze is evenredig om twee redenen:

- de capaciteit van een netwerk is rechtstreeks verbonden aan het aantal gebruikte frequenties: met een dubbel aantal frequenties en een constant gemiddeld verkeer per klant, verdubbelt een operator aldus het aantal klanten die tegelijk kunnen worden bediend.
- hoe langer een operator frequenties houdt, hoe rendabeler hij ze kan maken.

De enige heffing (per hoeveelheid spectrum en eenheid van tijd) is bovendien dezelfde voor alle operatoren die zich in eenzelfde frequentieband bevinden zodat er geen verschillende behandelingen kunnen worden gehanteerd.

De heffing wordt berekend per MHz, zodat de operator de hoeveelheid spectrum kan evalueren die hij nodig acht om aan het begin van de periode te behouden.

Om daarenboven de investeringen van de operatoren te stimuleren, kan de enige heffing worden betaald in annuïteiten in plaats van in één keer (naar de keuze van elke operator), zelfs al is ze voor het volle bedrag verschuldigd aan het begin van de periode.

Er worden verschillende bedragen voor de enige heffing gevraagd voor de verschillende banden (900 MHz, 2,1 GHz en 2,6 GHz en nu 800 MHz). Toch betekent dat niet dat er sprake is van onrechtmatige discriminatie, want de verschillen worden objectief gerechtvaardigd. Ten opzichte van de 900 MHz-frequenties zijn de investeringskosten voor een netwerk dat wordt aangelegd in de 800 MHz-frequenties om eenzelfde percentage van de bevolking te dekken vergelijkbaar: op de 800 MHz-frequentie is namelijk een equivalent aantal antennes nodig om een optimale dekking te garanderen. Deze vaststelling rechtvaardigt een enige heffing die equivalent is aan de heffing voor de

donnée, contrairement à la redevance annuelle de mise à disposition des fréquences qui ne rémunère que l'utilisation effective des fréquences et les coûts administratifs de l'IBPT.

Le montant de la redevance unique est fixé par MHz et par mois (1 MHz duplex ou 2 fois 1 MHz équivaut à 2 MHz). Il est donc directement proportionnel, pour chaque opérateur, au nombre de fréquences qu'il détient et à la durée de validité de ses droits d'utilisation sur celles-ci. Ce mode de calcul est proportionné pour deux raisons:

- les capacités d'un réseau sont directement liées au nombre de fréquences utilisées : avec un nombre double de fréquences et un trafic moyen par client constant, un opérateur double ainsi le nombre de clients pouvant être servis en même temps.
- plus longtemps un opérateur détient des fréquences, plus il peut les rentabiliser.

La redevance unique (par quantité de spectre et par unité de temps) est en outre la même pour chaque opérateur situé dans une même bande de fréquences, de sorte qu'aucune différence de traitement n'est opérée.

La redevance est calculée par MHz, de sorte que l'opérateur peut évaluer la quantité de spectre qu'il estime nécessaire de conserver en début de période.

En outre, afin de stimuler les investissements des opérateurs, la redevance unique peut être payée par annuités plutôt qu'en une fois (au choix de chaque opérateur), même si elle est due pour tout son montant en début de période.

Des montants de redevances uniques différents sont demandés pour les différentes bandes (900 MHz, 2,1 GHz et 2,6 GHz et maintenant 800 MHz). Cela ne signifie toutefois pas qu'il y ait une discrimination illégitime étant donné que les différences sont objectivement justifiées. Comparés aux fréquences 900 MHz, les coûts d'investissement pour un réseau déployé dans les fréquences 800 MHz afin de couvrir un même pourcentage de la population sont comparables: en effet sur la fréquence 800 MHz, un nombre d'antennes équivalent est nécessaire afin de garantir une couverture optimale. Ce constat justifie une redevance unique équivalente à la redevance pour l'exploitation des fréquences 900

exploitatie van de 900 MHz-frequenties, rekening houdende met het feit dat de hogere enige heffing voor de 900 MHz, die vermeld is in artikel 30, § 1/1, 1°, van de wet van 13 juni 2005 niet enkel de 900 MHz dekt maar ook de 1800 MHz. Daarom bedraagt het door deze bepaling vastgelegde bedrag ongeveer het dubbele als dat voor de 800 MHz-frequentieband.

Ten slotte wordt het bedrag van de enige heffing berekend naargelang van de betreffende frequentieband omdat de vooruitzichten inzake rentabiliteit variëren naargelang van die band zodat de waarde van de frequenties varieert volgens de frequentieband waarin ze zich bevinden.

Hoe lager immers de frequentieband, hoe groter het bereik van de antennesites die gebruikmaken van deze frequentieband, zodat het aantal te installeren antennesites kleiner is. Dit verlaagt het bedrag van de investeringen die moeten worden gedaan. Tevens wordt rekening gehouden met de vooruitzichten inzake commerciële exploitatie en strategische positionering die door de frequentieband worden geboden.

De berekening van het bedrag van de enige heffing met betrekking tot de 800 MHz-frequentieband wordt uiteengezet in punt 2.

- d) Rekening houden met de doelstellingen vastgesteld in artikel 8 van de Kaderrichtlijn

De enige heffing houdt rekening met de doelstellingen vastgesteld in artikel 8 van de Kaderrichtlijn (bevordering van de concurrentie, bijdrage tot de ontwikkeling van de interne markt en ondersteuning van de burgers van de Europese Unie) op de volgende manier:

- Door de operatoren ertoe aan te sporen om geen "dodehandgedrag" aan te nemen in verband met de frequenties en het efficiënte spectrumgebruik, bevordert zij de concurrentie (artikel 8.2.d van de Kaderrichtlijn).
- Door de operatoren ertoe aan te sporen om de ongebruikte frequenties vrij te geven, verhoogt de enige heffing voor iedereen de kansen om over frequenties te beschikken die hij nodig heeft. Op die manier draagt ze bij tot de ontwikkeling van de interne markt. De praktische regeling voor de betaling van de enige heffing (betaling in annuïteiten) streeft eveneens ernaar de

MHz compte tenu du fait que la redevance unique plus élevée pour les 900 MHz qui est indiquée à l'art. 30, § 1^{er}/1, 1°, de la loi du 13 juin 2005 couvre non seulement les 900 MHz, mais également les 1800 MHz. C'est pourquoi, le montant fixé par cette disposition s'élève à environ le double de celui prévu pour la bande de fréquences 800 MHz.

Enfin, le montant de la redevance unique est calculé en fonction de la bande de fréquences en cause parce que les perspectives de rentabilité varient selon la bande de fréquences en cause, de sorte que la valeur des fréquences varie selon la bande de fréquences dans laquelle elles se situent.

Ainsi, moins une bande de fréquences est élevée, plus la portée des sites d'antenne faisant appel à cette bande de fréquences est grande, de sorte que le nombre de sites d'antennes à installer est moins important. Cela réduit le montant des investissements à réaliser. Les perspectives d'exploitation commerciale et de positionnement stratégique permises par la bande de fréquences sont également prises en compte.

Le calcul du montant de la redevance unique afférente à la bande de fréquences de 800 MHz est exposé au point 2.

- d) Prise en compte des objectifs fixés à l'article 8 de la directive Cadre

La redevance unique prend en compte les objectifs fixés à l'article 8 de la directive Cadre (promotion de la concurrence, contribution au développement du marché intérieur et soutien aux citoyens de l'Union européenne) de la façon suivante :

- En incitant les opérateurs à ne pas adopter de comportements de mainmorte sur les fréquences et l'utilisation efficace du spectre, elle favorise la concurrence (article 8.2.d de la directive Cadre).
- En incitant les opérateurs à libérer les fréquences non utilisées, la redevance unique renforce les chances pour chacun de disposer des fréquences dont il a besoin. Ce faisant, elle contribue au développement du marché intérieur. Les modalités de paiement de la redevance unique (paiement par annuïtés) poursuivent également l'objectif de favoriser le développement du marché

ontwikkeling van de interne markt te bevorderen.

- Door ten slotte de ontwikkeling van de concurrentie te begunstigen, dient de enige heffing de belangen van de consumenten en dus van de burgers van de Europese Unie.

2. Dit ontwerp: enige heffing voor de 800 MHz-frequentieband

Dit ontwerp voorziet in een enige heffing voor de 800 MHz-frequentieband.

Het voorziet in een minimumbedrag voorafgaand aan de toewijzing (ongeacht of het een veiling, schoonheidswedstrijd of een andere soort van procedure betreft). In geval van een veiling geldt dit minimumbedrag als het aanvangsbod voor de kandidaten en zou het het bedrag van de enige heffing vormen als hogere biedingen uitblijven. Dat bedrag is zo berekend dat het in verhouding staat tot de waarde van de frequenties, zoals hierna wordt uiteengezet.

Het eindbedrag per MHz en per maand wordt vervolgens als basis genomen voor de berekening van de enige heffing zowel voor de toekenning als bij de verlenging van de gebruiksrechten van de frequenties voor de betreffende periode.

Om het bedrag van de enige heffing te bepalen, werd een raming van de waarde van het 800 MHz-spectrum gemaakt op basis van de Aetha en Nera-studie, die het BIPT laten uitvoeren en op basis van een economisch model dat voldoende flexibiliteit bevat om de verschillende gevallen te dekken. Hierbij werd de incrementele waarde bepaald voor een operator ten gevolge van het verwerven van spectrum in de 800 MHz-frequentieband. Om de onzekerheden in de waarderingen te reflecteren en om een overschatting van de vraag naar spectrum te voorkomen wordt in de studie gekozen voor conservatieve veronderstellingen (dat wil zeggen veronderstellingen die leiden tot een relatief lage spectrumwaarde) voor veel van de gehanteerde parameters. De invloed van de verwerving van het spectrum wordt bekeken vanuit technisch, commercieel en strategisch oogpunt over de hele duur van de gebruiksrechten.

De technische waarde van het spectrum omvat de besparingen die de operator realiseert uit de bijkomende capaciteit of de superieure

intérieur.

- Enfin, en favorisant le développement de la concurrence, la redevance unique sert les intérêts des consommateurs et donc, des citoyens de l'Union européenne.

2. Le présent projet : redevance unique pour la bande de fréquences de 800 MHz

Le présent projet prévoit une redevance unique pour la bande de fréquences de 800 MHz.

Il prévoit un montant minimal avant attribution (qu'il s'agisse d'une vente aux enchères, d'un concours de beauté ou d'un autre type de procédure). Dans le cas d'une vente aux enchères, ce montant minimum vaut comme enchère de départ pour les candidats et constituerait le montant de la redevance unique en l'absence de surenchères. Ce montant a été calculé de façon à ce qu'il soit proportionné à la valeur des fréquences, comme cela est exposé ci-après.

Le montant final par MHz et par mois est pris ensuite comme base de calcul de la redevance unique tant lors de l'octroi que lors de la reconduction des droits d'utilisation des fréquences, pour la période y afférente.

Afin de déterminer le montant de la redevance unique, une estimation de la valeur du spectre de 800 MHz a été réalisée sur la base de l'étude Aetha et Nera que l'IBPT a fait réaliser et en se fondant sur un modèle économique suffisamment flexible pour pouvoir couvrir les différents cas. A cet effet, l'on a déterminé la valeur incrémentielle pour un opérateur résultant de l'acquisition de spectre dans la bande de fréquences de 800 MHz. Pour refléter les incertitudes dans les estimations et pour éviter une surestimation de la demande de spectre, l'étude a opté pour des hypothèses conservatives (c.-à-d. des hypothèses qui débouchent sur une valeur spectrale relativement faible) pour un grand nombre de paramètres utilisés. L'impact de l'acquisition de spectre est considéré d'un point de vue technique, commercial et stratégique sur la durée totale des droits d'utilisation.

La valeur technique du spectre comprend les économies réalisées par l'opérateur sur la base de la capacité supplémentaire ou des caractéristiques

dekkingseigenschappen van de 800 MHz-frequentieband, waardoor de rurale gebieden op een goedkopere manier bedekt kunnen worden en de penetratie binnenin de gebouwen sterk verbetert.

De commerciële spectrumwaarde omvat de incrementele winstmarge die de operatoren kunnen realiseren door dit spectrum te verwerven. Operatoren zullen met dit spectrum overall diensten van de vierde generatie kunnen ontplooiën wat grotere winstmarges zou moeten mogelijk maken. Deze zullen natuurlijk variëren volgens de commerciële strategie van de operatoren.

Vanuit strategisch oogpunt is het verwerven van dit spectrum zeer belangrijk: het betekent dat de operatoren een stevigere positie kunnen verwerven op het vlak van mobiele data, een zeer belangrijke en snel groeiende sector, in het bijzonder in België waar de penetratiegraad voor mobiele datadiensten lager is dan elders in Europa en waar dus nog ruime groeiperspectieven verwacht kunnen worden.

Uitgaande van deze schatting van de waarde van het spectrum werd een minimumbedrag voor de enige heffing vastgelegd. Deze ondergrens werd merkbaar lager vastgelegd dan de bepaalde waarde voor een typische operator waarvan verondersteld wordt dat deze de zwakkere positie heeft op de Belgische markt inzake mobiele data maar tegelijkertijd voldoende interesse heeft om het spectrum daadwerkelijk te kopen. Het bepaalde bedrag, dat de waarde van de frequenties voldoende weerspiegelt, wordt aldus vastgelegd op een niveau dat de kansen versterkt dat de vraag naar spectrum ten minste gelijk zal zijn aan het aanbod. De sterkste operatoren worden hierdoor bovendien niet bevoordeeld. Er werd dus gekozen voor de “*minimum expected return*”-aanpak die wordt gesuggereerd in punt 9.1, blz. 73-74 van het verslag van Aetha en Nera (net tussen een te lage basisprijs en een te hoge basisprijs).

Uitgaande van bovenstaande elementen werd de minimumwaarde van de enige heffing vastgelegd op 25.000 euro per MHz per maand (dit komt overeen met 90 miljoen euro voor een kavel van 10 MHz duplex voor een periode van 15 jaar, zijnde 0,4 euro per MHz per bevolkingseenheid).

De evenredige aard van dit bedrag werd nogmaals gecontroleerd door een vergelijking van de bedragen die effectief geboden werden

de couverture supérieures de la bande de fréquences de 800 MHz, permettant de couvrir les zones rurales d’une manière moins onéreuse et d’améliorer fortement la pénétration à l’intérieur des bâtiments.

La valeur commerciale du spectre comprend la marge bénéficiaire incrémentielle que les opérateurs peuvent réaliser en l’acquérant. Grâce à ce spectre, les opérateurs pourront déployer partout des services de la quatrième génération, ce qui devrait permettre d’engranger des marges bénéficiaires plus importantes. Celles-ci varieront naturellement selon la stratégie commerciale qu’adopteront les opérateurs.

D’un point de vue stratégique, l’acquisition de ce spectre est très importante: cela signifie que les opérateurs peuvent acquérir une position plus forte sur le plan des données mobiles, un secteur très important et connaissant une expansion rapide, en particulier en Belgique où le taux de pénétration pour les services de données mobiles est inférieur par rapport au reste de l’Europe et concernant lequel l’on peut donc s’attendre à d’importantes perspectives de croissance.

En se fondant sur cette estimation de la valeur du spectre, un montant minimum a été fixé pour la redevance unique. Ce montant minimum a été fixé à un niveau significativement inférieur à la valeur déterminée pour un opérateur typique dont on suppose qu’il occupe une position plus faible sur le marché belge des données mobiles, mais qui présente en même temps suffisamment d’intérêt pour acquérir du spectre. Le montant fixé, tout en reflétant suffisamment la valeur des fréquences, est ainsi fixé à un niveau renforçant les chances de voir la demande en spectre être au moins équivalente à l’offre. Les opérateurs les plus puissants ne s’en trouvent en outre pas avantagés. C’est donc l’approche intitulée « *minimum expected return* », suggérée au point 9.1, pp.73-74, du rapport d’Aetha et Nera (juste milieu entre un prix de base trop bas et un prix de base trop haut), qui a été choisie.

En se fondant sur les éléments qui précèdent, le montant minimal de la redevance unique a été fixé à 25 000 euros par MHz par mois (ce qui correspond à 90 millions d’euros pour un lot de 10 MHz duplex pour une période de 15 ans, soit 0,4 euro par MHz par unité de population).

Le caractère proportionné de ce montant a encore été contrôlé par une comparaison des montants qui ont été effectivement proposés lors des ventes aux

tijdens de reeds voorbije veilingen van de 800 MHz-frequentieband in Europa.

Deze geboden bedragen in Italië, Duitsland, Frankrijk, Portugal, Zweden, Denemarken en Roemenië varieerden tussen 0,25 euro per MHz per bevolkingseenheid in laag competitieve veilingen en 0,8 euro per MHz per bevolkingseenheid in veilingen met een hoge marktcompetitie. Dit komt overeen met een prijs gelegen tussen de 14.815 en de 47.408 per MHz en per maand.

Dergelijke internationale vergelijkingen bieden doorgaans een goede en plausibele leidraad en geven aan dat de voorgestelde prijs binnen het Europese gemiddelde valt.

e) Besluit

Gelet op de voorgaande elementen voldoet voorliggend ontwerp aan de voorwaarden van artikel 13 van de Machtigingsrichtlijn.

De dringendheid om onderhavig artikel aan te nemen vloeit voort uit het feit dat krachtens artikel 4.7 van voornoemd Besluit 243/ 2012/EU van het Europees Parlement en de Raad van 14 maart 2012, “voor elektronischecomunicatiediensten (...) de lidstaten tegen 1 januari 2013 toewijzings- en machtigingsmaatregelen (nemen) die geschikt zijn voor de ontwikkeling van breedbanddiensten overeenkomstig Richtlijn 2002/20/EG, met als doel de hoogst mogelijke capaciteit en snelheden voor breedband te bereiken”. In artikel 6.4 wordt gesteld : “De lidstaten voeren voor 1 januari 2013 het machtigingsproces uit om het gebruik van de 800 MHz-band voor elektronischecomunicatiediensten mogelijk te maken.”

De toekenningsmaatregelen van de gebruiksrechten voor frequenties in de 800 MHz-frequentieband moeten dus worden aangenomen tegen 1 januari 2013.

Zoals hierboven uiteengezet is het overigens nodig om de toekenning en verlenging van de individuele gebruiksrechten van de frequenties voor openbare mobiele elektronischecomunicatiediensten in verband te brengen met de inning van een enige heffing om de operatoren ertoe aan te zetten de frequenties op een optimale wijze te gebruiken.

De enige heffing moet dus worden ingevoerd tegen 1 januari 2013, wat de dringendheid rechtvaardigt.

enchères de la bande de fréquences de 800 MHz réalisées précédemment en Europe.

Ces montants offerts en Italie, en Allemagne, en France, en Espagne, au Portugal, en Suède, au Danemark et en Roumanie ont varié entre 0,25 euro par MHz par unité de population, dans des ventes aux enchères peu compétitives, et 0,8 euro par MHz par unité de population, dans des ventes aux enchères présentant un degré de concurrence du marché élevé. Cela correspond à un prix situé entre 14 815 et 47 408 euros par MHz et par mois.

De telles comparaisons internationales constituent généralement un bon fil conducteur, plausible, et indiquent que le prix proposé se situe dans la moyenne européenne.

e) Conclusion

Vu les éléments qui précèdent, le présent projet remplit les conditions de l'article 13 de la Directive Autorisation.

L'urgence d'adopter le présent article résulte du fait qu'en vertu de l'article 4.7 de la Décision précitée N° 243/2012/UE du Parlement européen et du Conseil du 14 mars 2012, « les États membres adoptent, au plus tard le 1er janvier 2013, des mesures d'attribution et d'autorisation [pour les services de communications électroniques,] adaptées au développement des services à large bande, conformément à la directive 2002/20/CE, dans le but d'atteindre la capacité et les vitesses à large bande les plus élevées possible. » L'article 6.4 stipule: « Au plus tard le 1er janvier 2013, les États membres mettent en œuvre le processus d'autorisation afin de permettre l'utilisation de la bande 800 MHz pour les services de communications électroniques. »

Il est donc nécessaire d'adopter les mesures d'attribution des droits d'utilisation de fréquences dans la bande de fréquences de 800 MHz pour le 1^{er} janvier 2013.

Or, comme cela a été exposé plus haut, il est nécessaire de lier l'octroi et le renouvellement des droits individuels d'utilisation des fréquences de services de communications électroniques mobiles offerts au public à la perception d'une redevance unique afin d'inciter les opérateurs à utiliser les fréquences de façon optimale.

La redevance unique doit donc être prévue pour le 1^{er} janvier 2013, ce qui justifie l'urgence.

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
Onze Groet.

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir,
Salut.

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, §§ 1 en 2;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, §§ 1^{er} et 2 ;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Vu l'avis émis par le Conseil d'Etat ;

Gelet op de raadpleging van... tot ... van het Interministerieel Comité voor Telecommunicatie en Radio-omroep en Televisie;

Vu la consultation au ... du ... Comité interministériel des Télécommunications et de la Radiodiffusion et la Télévision;

Gelet op het akkoord van het Overlegcomité van;

Vu l'accord du Comité de concertation du...;

Op de voordracht van de Minister van Economie;

Sur la proposition du Ministre de l'Economie;

**HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN
WIJ:**

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

De Minister van Economie is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in onze naam aan de Parlement voor te leggen en in te dienen:

Le Ministre de l'Economie est chargé de présenter et de déposer au Parlement le projet de loi dont la teneur suit :

HOOFDSTUK 1. — Voorwerp

CHAPITRE 1^{er}. — Objet

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

HOOFDSTUK 2 — Wijzigingen aan de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie

CHAPITRE 2 - Modifications de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques

Art. 2. Artikel 30 §1/1, derde lid, van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, ingevoegd bij de wet van 15 maart 2010, wordt aangevuld met de bepaling onder 4°, luidende :

Art. 2. L'article 30, § 1^{er}/1, alinéa 3, de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, inséré par la loi du 15 mars 2010, est complété par un 4°, rédigé comme suit:

"4° 25.000 euro per MHz en per maand voor de frequentieband 790-862 MHz."

« 4° 25 000 euros par MHz et par mois pour la bande de fréquences 790-862 MHz. ».

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Gegeven te Brussel, .

Donné à Bruxelles, le .

ALBERT
Van Koningswege :

ALBERT
Par le Roi :

De **Vice-Eerste Minister en Minister van
Economie, Consumenten en Noordzee,**

J. VANDE LANOTTE

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
A.TURTELBOOM

Le **Vice-Premier Ministre et Ministre de
l'Economie, des Consommateurs et de la Mer
du Nord,**

J. VANDE LANOTTE

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
A.TURTELBOOM

**SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL ÉCONOMIE, PME,
CLASSES MOYENNES ET ÉNERGIE**

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

**[DATE]. - Arrêté royal concernant l'accès
radioélectrique dans la bande de fréquences
790-862 MHz**

**[DATUM]. - Koninklijk besluit betreffende
radiotoegang in de frequentieband 790-862
MHz**

RAPPORT AU ROI

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Sire,

Généralité

Algemeen

Le présent arrêté définit les conditions d'obtention et d'utilisation des droits d'utilisation attribués aux opérateurs mobiles dans la bande de fréquences 790-862 MHz, également appelée "bande 800 MHz".

Dit besluit bepaalt de voorwaarden voor het verkrijgen en uitoefenen van de gebruiksrechten die worden toegekend aan de mobiele operatoren in de frequentieband 790-862 MHz, de zogenaamde "800 MHz-band".

Cette bande est connue sous le nom de dividende numérique. Suite au passage de la télévision analogique à la télévision numérique, un nombre bien plus grand de programmes TV peut être planifié dans le même spectre. Pour une offre qui reste identique, une bande considérable est ainsi libérée; celle-ci constitue un "dividende".

Deze band staat bekend als het zogenaamde digitaal dividend. Door de overschakeling van analoge naar digitale televisie kunnen er in het zelfde spectrum veel meer TV-programma's gepland worden. Bij gelijk blijvend aanbod komt er dus een aanzienlijke band vrij die een "dividend" vormt.

La bande 800 MHz fait partie de la bande 470-862 MHz qui a fait l'objet en 2006 d'une planification pour la télévision numérique par une conférence régionale de planification de l'Union internationale des télécommunications (ci-après "UIT") – CRR-06. La décision de la Conférence mondiale des radiocommunications qui s'est tenue en 2007 (CMR-07) d'attribuer la bande de 800 MHz au service mobile a fait que cette bande a été désignée en Europe comme bande future pour la fourniture de services de communications électroniques.

De 800 MHz-band maakt deel uit van de band 470-862 MHz die in 2006 door een regionale planningsconferentie van de Internationale Telecommunicatie Unie (hierna "ITU") - RRC-06 - gepland werd voor digitale televisie. De beslissing van de Wereld Radiocommunicatie Conferentie die plaatsvond in 2007 (WRC-07) om de band 800 MHz toe te kennen aan de mobiele dienst leidde ertoe dat deze band in Europa aangeduid werd als toekomstige band voor het aanbieden van elektronische-communicatiediensten.

L'harmonisation de l'utilisation du spectre au niveau de l'Union européenne doit stimuler le marché interne des réseaux et services de communications électroniques. Cela permet de créer des nouvelles possibilités d'innovations et de l'emploi ainsi que de stimuler le redressement économique en tenant compte de la valeur sociale, culturelle et économique du spectre. De nombreux efforts ont dès lors été fournis tant au niveau de la CEPT (Conférence européenne des administrations des postes et télécommunications) que de l'Union européenne afin d'harmoniser cette bande.

De harmonisering van het spectrumgebruik op het niveau van de Europese Unie moet de interne markt voor draadloze elektronische-communicatiediensten stimuleren. Op die manier worden nieuwe innovatiekansen en werkgelegenheid gecreëerd en wordt ook het economisch herstel bevorderd rekening houdende met de sociale, culturele en economische waarde van spectrum. Er werd dan ook heel wat inspanning geleverd zowel op het vlak van de CEPT (Europese Conferentie van de Administraties van Post en Telecommunicatie) als de Europese Unie om deze band te harmoniseren.

Au niveau de l'Union européenne, il convient de citer les textes suivants:

Op het vlak van de Europese Unie dienen volgende teksten vermeld te worden:

- la Recommandation 2009/848/CE de la Commission du 28 octobre 2009 visant à faciliter la mise à disposition du dividende numérique dans l'Union européenne (J.O., 24 novembre 2009, L 308/24) qui appelle à cesser d'utiliser les technologies de radiodiffusion analogique au plus tard le 1^{er} janvier 2012;
- la Décision 2010/267/UE de la Commission du 6 mai 2010 sur l'harmonisation des conditions techniques d'utilisation de la bande de fréquences 790-862 MHz pour les systèmes de Terre permettant de fournir des services de communications électroniques dans l'Union européenne (J.O., 11 mai 2010, L 117/95);
- la Décision 243/2012/UE du Parlement européen et du Conseil du 14 mars 2012 établissant un programme pluriannuel en matière de politique de spectre radioélectrique (J.O., 21 mars 2012, L 81/7).
- Aanbeveling 2009/848/EG van de Commissie van 28 oktober 2009 tot het vrijgeven van het digitale dividend in de Europese Unie (P.B., 24 november 2009, L 308/24) waarbij wordt opgeroepen tot het stopzetten van de analoge uitzendingen uiterlijk op 1 januari 2012;
- Besluit 2010/267/EU van de Commissie van 6 mei 2010 betreffende de geharmoniseerde technische gebruiksvoorwaarden in de 790-862 MHz-frequentieband voor terrestrische systemen die elektronische-communicatiediensten kunnen verschaffen in de Europese Unie (P.B., 11 mei 2010, L 117/95);
- Besluit 243/2012/EU van het Europees Parlement en de Raad van 14 maart 2012 tot vaststelling van een meerjarenprogramma voor het radiospectrumbeleid (P.B., 21 maart 2012, L 81/7).

Cette dernière Décision vise à permettre l'utilisation de la bande de 800 MHz pour les services de communications électroniques au sein de l'Union européenne. Elle impose aux Etats membres de mettre en œuvre le processus d'autorisation afin de permettre l'utilisation de la bande 800 MHz pour les services de communications électroniques au plus tard le 1^{er} janvier 2013.

Dit laatste Besluit beoogt om de 800 MHz-band beschikbaar te maken voor elektronische-communicatiediensten in de Europese Unie. Het legt aan de Lidstaten op om voor 1 januari 2013 het machtigingsproces uit te voeren om het gebruik van de 800 MHz-band voor elektronische-communicatiediensten mogelijk te maken.

Au considérant (1) de cette Décision, il est indiqué que le programme pluriannuel de la politique en matière de spectre radioélectrique doit soutenir les objectifs et les actions clés exposés dans la communication de la Commission du 3 mars 2010 relative à la stratégie Europe 2020 et dans la communication de la Commission du 26 août 2010 relative à la stratégie numérique pour l'Europe. Les considérants (8), (15) et (19) de la Décision 243/2012/UE établissent clairement un lien entre les objectifs de l'Agenda numérique 2020, le programme pluriannuel de la politique en matière de spectre radioélectrique et la mise à disposition de la bande 800 MHz.

In overweging (1) van dit Besluit wordt aangegeven dat het meerjarenprogramma voor het radiospectrumbeleid de doelen en kernacties moet steunen, die zijn uiteengezet in de mededeling van de Commissie van 3 maart 2010 inzake de Europa 2020-strategie en de mededeling van de Commissie van 26 augustus 2010 inzake "Een digitale agenda voor Europa". Verder wordt in overwegingen (8), (15) en (19) van het Besluit 243/2012/EU een duidelijk verband gelegd tussen de doelstellingen van de digitale agenda 2020, het meerjarenprogramma voor het radiospectrumbeleid en de terbeschikkingstelling van de 800 MHz-band.

L'agenda numérique 2020 a pour objectif de pourvoir dans un Internet haut débit rapide pour l'économie future basée sur les réseaux et la connaissance et afin de fournir un accès universel à l'Internet haut débit. Le point 2.4 stipule:

De digitale agenda 2020 heeft als doel te voorzien in snel breedbandinternet voor de toekomstige op netwerken en op kennis gebaseerde economie en om universele toegang te bieden tot breedbandinternet. In punt 2.4 wordt gesteld:

"Nous avons besoin d'un internet très rapide pour que l'économie connaisse une forte croissance, pour créer des emplois et de la prospérité et pour faire en sorte que les Européens puissent accéder au contenu et aux services qu'ils désirent.

"Zeer snel internet is een voorwaarde voor krachtige economische groei, werkgelegenheid, welvaart en gegarandeerde toegang van de burger tot inhoud en diensten.

À l'avenir, l'économie sera une économie de la connaissance basée sur les réseaux avec l'internet en son centre. L'Europe doit donc disposer d'accès internet rapides et ultrarapides, largement répandus et à un prix compétitif. La stratégie 2020 a souligné l'importance du déploiement du haut débit pour promouvoir l'insertion sociale et la compétitivité dans l'UE."

De economie van de toekomst wordt een op netwerken gebaseerde kenniseconomie met het internet als spil. Europa moet kunnen vertrouwen op breed beschikbaar en concurrerend geprijsd snel en ultrasnel internet. In de Europa 2020-strategie wordt sterk de nadruk gelegd op het belang van breedbandgebruik voor de sociale inclusie en het concurrentievermogen in de EU."

L'accès via la large bande sans fil est un moyen important pour améliorer la concurrence, le choix pour le consommateur et l'accès dans les zones rurales et dans d'autres zones où l'introduction de la large bande via le fil est problématique ou n'est pas viable sur le plan économique.

De toegang via draadloze breedband is een belangrijk middel om de concurrentie, de keuze voor de consument en de toegang op het platteland of andere gebieden waar de invoering van draadgebonden breedband moeilijk ligt of economisch niet levensvatbaar is, te verbeteren.

L'agenda numérique 2020 exhorte à fournir, d'ici 2020, un accès à la large bande à tous les citoyens de l'Union. La mise à disposition de la bande de 800 MHz peut constituer ici une contribution significative notamment afin de réduire la fracture numérique.

De digitale agenda 2020 roept op om alle burgers van de Unie tegen 2020 toegang te verlenen tot breedband. De terbeschikkingstelling van de 800 MHz-band kan hier een beduidende bijdrage leveren o.a. om de digitale kloof te minimaliseren.

Selon l'article 6.6 de la Décision 243/2012/UE, les Etats membres doivent, en coopération avec la Commission, favoriser l'accès aux services à large bande utilisant la bande 800 MHz dans les zones reculées ou à faible densité de population, s'il y a lieu. Ce faisant, les Etats membres doivent examiner les moyens et prennent, le cas échéant, des mesures techniques et réglementaires pour que la libération de la bande 800 MHz n'ait pas d'incidence négative sur les utilisateurs des équipements de réalisation de programmes et d'événements spéciaux (program making and special events, PMSE).

Volgens artikel 6.6 van Besluit 243/2012/EU dienen de lidstaten, in samenwerking met de Europese Commissie, de toegang tot breedbanddiensten op de 800 MHz-band in afgelegen en dunbevolkte gebieden, waar dit zinvol is, te bevorderen. Hierbij moeten de lidstaten onder andere onderzoeken welke technische en regelgevende maatregelen genomen moeten worden om ervoor te zorgen dat het vrijmaken van de 800 MHz-band geen nadelige gevolgen heeft voor gebruikers van diensten voor programmaproductie en speciale evenementen (program making and special events, PMSE).

L'Institut belge des services postaux et des télécommunications (ci-après "IBPT") a déjà pris les mesures nécessaires en ce sens (décision du Conseil de l'IBPT du 9 août 2012 relative aux interfaces radio B10-01 à B10-12 (V3.1), F02-01 et F02-02).

Het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie (hierna "BIPT") nam hiertoe reeds de nodige maatregelen (besluit van de Raad van het BIPT van 9 augustus 2012 met betrekking tot radio-interfaces B10-01 tot B10-12 (V3.1), F02-01 en F02-02).

Le 21 mars 2012, une consultation publique a été lancée par l'IBPT en rapport avec un questionnaire concernant la bande 800 MHz. La synthèse des réponses reçues suite à cette consultation a été publiée sur le site Internet de l'IBPT en date du 16 août 2012.

Op 21 maart 2012 werd een publieke consultatie door het BIPT uitgevoerd in verband met een vragenlijst betreffende de 800 MHz-band. De synthese van de antwoorden die ontvangen werden naar aanleiding van deze consultatie werd op 16 augustus 2012 op de website van het BIPT gepubliceerd.

Un aspect crucial du marché mobile, qui influencera la demande de spectre de 800 MHz est le développement de services de données mobiles. En 2011, l'IBPT a estimé que la pénétration des services de données mobiles s'élevait à plus ou moins 19% de la population, ce qui représentait une hausse de 6,1% par rapport à 2010.

Tandis que les "smartphones" et dans une moindre mesure, les "tablets" et "dongles" resteront un moteur important des services de données mobiles à l'avenir, la pénétration actuelle en Belgique est nettement inférieure que la moyenne européenne. Il y a donc un potentiel de croissance énorme à ce niveau. Les avantages de la potentialité du marché combinés à une forte hausse de la pénétration des « smartphones » sont des indicateurs d'un intérêt croissant pour les services de données mobiles en Belgique et contribueront probablement à une forte demande de spectre de 800 MHz. Cela s'inscrit dans le cadre de la Décision 243/2012/EU qui exige qu'au moins 1200 MHz de spectre sont nécessaires pour pouvoir faire face au trafic croissant des données mobiles.

L'IBPT a également fait appel à un consultant externe pour étudier la problématique de la bande 800 MHz en vue de formuler des recommandations pour la détermination des paramètres techniques et des règles pour la procédure d'attribution à implémenter au niveau national. Cette étude a été réalisée par Aetha Consulting Limited en collaboration avec NERA Economic Consulting (ci-après "Aetha & Nera") et a donné lieu au rapport "Regulations for award of the 790-862 MHz band" du 31 octobre 2012. Ce rapport a été publié sur le site Internet de l'IBPT.

Conformément aux recommandations de cette étude, la procédure d'attribution des droits d'utilisation des fréquences est une mise aux enchères. Ceci correspond au choix de la grande majorité des Etats européens qui ont déjà procédé à une telle attribution, ou qui ont déjà mis en place une procédure en vue de cette attribution. La situation en Belgique est ainsi semblable à celle qui prévaut ailleurs en Europe.

Een cruciaal aspect van de mobiele markt, dat de vraag naar 800 MHz-spectrum zal beïnvloeden is de ontwikkeling van mobiele datadiensten. In 2011 heeft het BIPT geschat dat de penetratie van mobiele datadiensten ongeveer 19% van de bevolking bedraagt, een stijging van 6,1 procent ten opzichte van 2010.

Terwijl "smartphones", en in mindere mate "tablets" en "dongles", een belangrijke motor van mobiele datadiensten in de toekomst zullen blijven vormen, is de huidige penetratie in België aanzienlijk lager dan het Europese gemiddelde. Er is dus nog heel wat ruimte voor groei op dit vlak. De voordelen van het marktpotentieel in combinatie met een sterke stijging van de "smartphone"- penetratie zijn indicatoren van een groeiende belangstelling voor mobiele datadiensten in België en zullen waarschijnlijk bijdragen tot een sterke vraag naar 800 MHz-spectrum. Dit kadert in Besluit 243/2012/EU waarin geëist wordt dat er minstens 1200 MHz spectrum nodig is om het groeiend verkeer voor mobiele data aan te kunnen.

Het BIPT deed tevens een beroep op een onafhankelijke consultant om de problematiek van de 800 MHz-band te bekijken met het oog op het formuleren van aanbevelingen voor het vastleggen van de technische parameters en de regels voor de toewijzingsprocedure die op nationaal vlak geïmplementeerd moeten worden. Deze studie werd uitgevoerd door Aetha Consulting Limited in samenwerking met NERA Economic Consulting (hierna "Aetha & Nera") en resulteerde in het rapport "Regulations for award of the 790-862 MHz band" van 31 oktober 2012. Dit rapport werd gepubliceerd op de website van het BIPT.

Overeenkomstig de aanbevelingen van dit onderzoek is de procedure voor de toekenning van de gebruiksrechten voor frequenties een veiling. Dit stemt overeen met de keuze van de meeste Europese staten die al zijn overgegaan tot een dergelijke toekenning of die al een procedure hebben opgezet met het oog op deze toekenning. De situatie in België is zodoende vergelijkbaar met deze elders in Europa.

En effet, la procédure de mise aux enchères est des plus transparentes et des plus adéquates pour déterminer le montant final de la redevance unique. Un tel montant résulte en effet, à partir d'un montant de départ identique pour tous les candidats, des propositions des candidats eux-mêmes sur base de leurs propres calculs. Cela favorise la concurrence et permet d'obtenir un résultat reflétant la valeur réelle des fréquences.

De veiling is namelijk een van de meest transparante en meest geschikte procedures om het uiteindelijke bedrag van de enige heffing te bepalen. Een dergelijk bedrag is namelijk het resultaat, uitgaande van een startbedrag dat hetzelfde is voor alle kandidaten, van de voorstellen van de kandidaten zelf op basis van hun eigen berekeningen. Dit bevordert de concurrentie en leidt tot een resultaat dat de werkelijke waarde van de frequenties weerspiegelt.

Les principaux objectifs qui ont été suivis tout au long du présent arrêté sont les suivants:

De belangrijkste doelstellingen die doorheen dit besluit gevolgd werden zijn de volgende:

- attribuer le spectre aux utilisateurs les plus efficaces;

- het spectrum gunnen aan de meest efficiënte gebruikers;

- encourager le déploiement à grande échelle du réseau large bande et continuer à réduire la fracture numérique en Belgique;

- op grote schaal de uitrol van het breedbandnetwerk aanmoedigen en de digitale kloof in België verder minimaliseren;

- veiller à ce que la totalité du spectre 800 MHz soit délivrée dans le cadre du processus de mise aux enchères (éviter plus particulièrement qu'il y ait du spectre non attribué à l'issue de la mise aux enchères);

- ervoor zorgen dat alle 800 MHz-spectrum wordt uitgereikt tijdens het veilingproces (in het bijzonder niet-toegewezen spectrum na de veiling vermijden);

- garantir une utilisation du spectre la plus efficace possible;

- het gebruik van het spectrum op de meest efficiënte manier garanderen;

- maximaliser la concurrence sur le marché mobile;

- de concurrentie op de mobiele markt maximaliseren;

- promouvoir la concurrence entre les marchés de la large bande mobile et fixe;

- de concurrentie bevorderen tussen de vaste en de mobiele breedbandmarkt;

- veiller à une recette équitable pour les autorités, étant donné qu'il s'agit ici d'un bien public précieux et rare;

- zorgen voor een billijke opbrengst voor de overheid, aangezien het hier gaat over een waardevol en schaars publiek goed;

- attribuer le spectre sur la base d'une procédure transparente, objective, non-discriminatoire et équitable;

- het spectrum gunnen op basis van een transparante, objectieve, niet-discriminerende en eerlijke procedure;

- réduire la complexité et les coûts relatifs à l'exécution de la procédure d'attribution.

- de complexiteit en de kosten minimaliseren met betrekking tot de uitvoering van de gunningsprocedure.

Commentaire article par article

Artikelsgewijze bespreking

Article 1^{er}

Artikel 1

Cet article définit un certain nombre de termes apparaissant dans l'arrêté.

In dit artikel worden een aantal in het besluit voorkomende termen gedefinieerd.

Les définitions de "contrôle relatif à une personne" et "groupe pertinent" sont les mêmes que ceux qui sont utilisés pour l'arrêté royal du 18 janvier 2001 fixant le cahier des charges et la procédure relative à l'octroi d'autorisation pour les systèmes de télécommunications mobiles de la troisième génération (ci-après "l'arrêté royal 3G") et l'arrêté royal du 22 décembre 2010 concernant l'accès radioélectrique dans la bande de fréquences 2500-2690 MHz, (ci-après "l'arrêté royal 2,6 GHz"). Les autres définitions ne nécessitent pas de commentaire.

De definities van 'controle met betrekking tot een persoon' en 'relevante groep' zijn dezelfde als degene die worden gehanteerd in het koninklijk besluit van 18 januari 2001 tot vaststelling van het bestek en van de procedure tot toekenning van vergunningen voor de mobiele telecommunicatiesystemen van de derde generatie (hierna het "koninklijk besluit 3G") en het koninklijk besluit van 22 december 2010 betreffende radiotoegang in de frequentieband 2500-2690 MHz, (hierna het "koninklijk besluit 2,6 GHz"). De overige definities behoeven geen commentaar.

Article 2

Artikel 2

Les fréquences en question peuvent uniquement être obtenues par les opérateurs ayant fait une notification en vertu de l'article 9 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques (ci-après "loi du 13 juin 2005").

De betreffende frequenties kunnen slechts bekomen worden door operatoren die een kennisgeving hebben gedaan in de zin van artikel 9 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie (hierna "wet van 13 juni 2005").

Article 3

Artikel 3

Les droits d'utilisation sont accordés pour une période de quinze ans, renouvelable par termes de cinq ans, comme pour les droits d'utilisation accordés initialement aux opérateurs 2G (sur base de l'arrêté royal du 7 mars 1995 relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie GSM, ci-après "l'arrêté royal GSM" et sur base de l'arrêté royal du 24/10/1997 relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie DCS-1800 ci-après "l'arrêté royal DCS") et pour les droits d'utilisation accordés pour la bande 2,6 GHz (sur base de l'arrêté royal 2,6 GHz).

De gebruiksrechten worden toegekend voor een periode van vijftien jaar, telkens verlengbaar met vijf jaar, in lijn met de gebruiksrechten die eerder werden toegekend aan de 2G-operatoren (op basis van het koninklijk besluit van 7 maart 1995 betreffende het opzetten en de exploitatie van GSM-mobilfoonnetten, hierna het 'koninklijk besluit GSM' genoemd, en op basis van het koninklijk besluit van 24 oktober 1997 betreffende het opzetten en de exploitatie van DCS-1800-mobilofonienetten, hierna het 'koninklijk besluit DCS' genoemd) en met de gebruiksrechten die werden toegekend voor de band 2,6 GHz (op basis van het koninklijk besluit 2,6 GHz).

On considère qu'une période de 15 ans est suffisamment longue pour que les titulaires de droits d'utilisation puissent rentabiliser leurs investissements dans l'infrastructure déployée pour la bande 800 MHz. Le cycle de remplacement de ce type d'équipement est en effet inférieur à 15 ans. De plus, les droits d'utilisation peuvent être prolongés par l'IBPT par période de cinq ans.

Hierbij wordt een periode van 15 jaar als voldoende beschouwd om de houders van de gebruiksrechten de kans te geven hun investeringen in de infrastructuur die werd aangewend voor de 800 MHz-band te rentabiliseren. De cyclus voor de vervanging van dit soort uitrusting bedraagt namelijk minder dan 15 jaar. Bovendien kunnen de gebruiksrechten telkens voor vijf jaar worden verlengd door het BIPT.

L'étude d'Aetha & Nera recommande d'attribuer les droits d'utilisation pour une période de quinze ans, renouvelable par termes de cinq ans pour les raisons évoquées ci-dessus.

Het onderzoek van Aetha & Nera beveelt aan om de gebruiksrechten toe te kennen voor een periode van vijftien jaar, telkens verlengbaar met vijf jaar om de hierboven aangehaalde redenen.

Les droits d'utilisation sont valables sur l'ensemble du territoire national.

De gebruiksrechten zijn geldig voor het gehele nationale grondgebied.

Cela signifie sur terre. Les droits d'utilisation ne s'étendent donc pas à l'espace aérien national ou aux eaux territoriales.

Dit wil zeggen te land. De gebruiksrechten reiken dus niet tot het nationale luchtruim of de territoriale wateren.

Article 4

Artikel 4

Le paragraphe 1^{er} stipule la subdivision en blocs de la bande de fréquences 800 MHz.

Paragraaf 1 bepaalt de onderverdeling in blokken van de frequentieband 800 MHz.

La bande 800 MHz, d'une capacité totale de 30 MHz duplex, est divisée en trois blocs de 10 MHz duplex pour les raisons suivantes:

De 800 MHz-band, met een totale capaciteit van 30 MHz duplex, is onderverdeeld in drie blokken van 10 MHz duplex om de volgende redenen:

- l'utilisation d'un bloc LTE de 5 MHz duplex ne permet pas d'obtenir des débits significativement plus élevés que l'utilisation d'un bloc HSPA (évolution de la norme 3G UMTS) de 5 MHz duplex, qui peut être déployé dans la bande 900 MHz dans le cadre des autorisations 3G;

- met een LTE-blok van 5 MHz duplex kunnen geen snelheden worden gehaald die aanzienlijk hoger liggen dan met een HSPA-blok (evolutie van de 3G UMTS-norm) van 5 MHz duplex, dat kan worden aangewend in de 900 MHz-band in het kader van de 3G-vergunningen;

- les contributions à la consultation publique de l'IBPT du 21 mars 2012 ont montré un manque d'intérêt pour des blocs de 5 MHz duplex;

- uit de bijdragen tot de openbare raadpleging van het BIPT van 21 maart 2012 bleek dat er weinig interesse was voor de blokken van 5 MHz duplex;

- lors des mises aux enchères pour la bande 800 MHz qui se sont déjà déroulées en Europe, tous les opérateurs ayant remporté les enchères ont obtenu 10 MHz duplex. La seule exception est TDC, au Danemark, qui a obtenu 20 MHz duplex.

- bij de veilingen voor de 800 MHz-band die in Europa al hebben plaatsgevonden, hebben alle operatoren die de toekenning in de wacht hebben gesleept, 10 MHz duplex gekregen. De enige uitzondering is TDC (Denemarken), dat 20 MHz duplex heeft gekregen.

L'étude d'Aetha & Nera recommande d'attribuer trois blocs de 10 MHz duplex pour les raisons évoquées ci-dessus.

Het onderzoek van Aetha & Nera beveelt aan om drie blokken van 10 MHz duplex toe te kennen om de hierboven aangehaalde redenen.

Le paragraphe 2 stipule quelle sous-bande de fréquences est utilisée à l'émission pour les stations de base et quelle bande de fréquences est utilisée à l'émission pour les terminaux.

Paragraaf 2 bepaalt welke subfrequentieband wordt gebruikt voor het uitzenden door de basisstations en welke frequentieband wordt gebruikt voor het uitzenden door de eindtoestellen.

Le paragraphe 3 détermine la quantité maximale de spectre ("spectrum cap") que peut détenir un groupe pertinent afin de ne pas entraver la concurrence entre les différents opérateurs.

Paragraaf 3 bepaalt de maximale spectrumhoeveelheid ("spectrum cap") die een relevante groep kan innemen zonder de concurrentie tussen de verschillende operatoren in het gedrang te brengen.

Le choix d'un "spectrum cap" pour la bande de fréquences 800 MHz est essentiellement un compromis entre le nombre possible d'infrastructures concurrentes utilisant la bande 800 MHz et le niveau de performances qui peut être atteint par chacune de ces infrastructures.

De keuze van een "spectrum cap" voor de frequentieband 800 MHz is in hoofdzaak een compromis tussen het aantal mogelijke concurrerende infrastructures die gebruik maken van de 800 MHz-band en het prestatieniveau dat kan worden gehaald voor elk van deze infrastructures.

Les valeurs possibles pour le "spectrum cap" sont 5 MHz duplex, 10 MHz duplex, 15 MHz duplex, 20 MHz duplex, 25 MHz duplex ou 30 MHz duplex.

De mogelijke waarden voor de "spectrum cap" zijn 5 MHz duplex, 10 MHz duplex, 15 MHz duplex, 20 MHz duplex, 25 MHz duplex of 30 MHz duplex.

Un bloc de 10 MHz duplex est considéré comme un minimum afin d'obtenir des débits significativement plus élevés que ceux des technologies 3G. On peut donc écarter l'option d'un "spectrum cap" de 5 MHz duplex qui ne remplirait pas les objectifs de développement de la technologie LTE dans des conditions permettant la fourniture de débits significativement plus élevés que les débits obtenus par la 3G.

Een blok van 10 MHz duplex wordt beschouwd als een minimum om aanzienlijk hogere snelheden te halen dan bij 3G-technologie. We kunnen dus de optie van een "spectrum cap" van 5 MHz duplex terzijde schuiven, die niet zou voldoen aan de ontwikkelingsdoelstellingen van de LTE-technologie in omstandigheden waarbij aanzienlijk hogere snelheden kunnen worden geleverd dan met 3G.

Un "spectrum cap" de 15 MHz duplex (ou plus) risquerait de conduire à n'avoir que deux opérateurs dans la bande 800 MHz. Un tel résultat serait en contradiction avec l'objectif de maximiser le niveau de concurrence (et en particulier la concurrence par les infrastructures) tel que visé par l'art. 8/1 § 1, c) de la loi du 13 juin 2005.

Bij een "spectrum cap" van 15 MHz duplex (of meer) bestaat het gevaar dat er slechts twee operatoren zijn in de 800 MHz-band. Dit zou in strijd zijn met de doelstelling om het concurrentieniveau te maximaliseren (en in het bijzonder de concurrentie via de infrastructuur) zoals bedoeld in art. 8/1 § 1, c) van de wet van 13 juni 2005.

Un "spectrum cap" de 10 MHz est également conforme aux résultats des mises aux enchères qui se sont déjà déroulées en Europe et à ce qui est recommandé par l'étude d'Aetha & Nera.

Een "spectrum cap" van 10 MHz duplex ligt eveneens in lijn met de resultaten van de veilingen die in Europa al hebben plaatsgevonden en met de aanbevelingen in het onderzoek van Aetha & Nera.

Article 5

Artikel 5

Vu le présent arrêté, l'obligation d'autorisation, conformément à l'article 39, § 1^{er}, de la loi du 13 juin 2005 est superflue.

Gelet op het onderhavige besluit is de vergunningsverplichting overeenkomstig artikel 39, § 1, van de wet van 13 juni 2005 overbodig.

Article 6

Artikel 6

L'article 6, ainsi que l'annexe 1, concernent les contraintes techniques que devront respecter les opérateurs 800 MHz. Les explications relatives à l'origine de ces restrictions techniques se trouve ci-dessous.

Artikel 6, net als bijlage 1, hebben betrekking op de technische verplichtingen die de 800 Mhz-operatoren dienen na te komen. De uitleg over de oorzaak van deze technische beperkingen wordt hieronder gegeven.

Article 7

Artikel 7

La législation fédérale prévoit différents types de redevances pour les droits d'utilisation mobiles.

De federale wetgeving voorziet verschillende soorten vergoedingen voor de gebruiksrechten voor mobiele telefoons.

Les opérateurs mobiles sont tenus, au début de la période de validité des droits d'utilisation, de payer une redevance unique, conformément à l'article 30 de la loi du 13 juin 2005.

De mobiele operatoren zijn ertoe gehouden om in het begin van de geldigheidsperiode van de gebruiksrechten een enige heffing te betalen, in overeenstemming met artikel 30 van de wet van 13 juni 2005.

Le considérant 32 de la Directive 2002/20/CE "autorisation" du Parlement européen et du Conseil du 7 mars 2002 relative à l'autorisation des réseaux et services de communications électroniques (Directive Autorisation) admet que les indemnités pour les droits d'utilisation de fréquences soient composées d'un montant unique et d'un montant périodique.

D'autres Etats tels que la France, l'Italie, l'Allemagne, la Suède, le Danemark, l'Espagne et le Portugal ont également soumis les droits d'utilisation de fréquences dans la bande de fréquences de 800 MHz à une redevance unique.

La redevance annuelle de mise à disposition des fréquences complète la redevance unique en rémunérant l'utilisation effective du spectre et les coûts administratifs de l'IBPT. Ce faisant, elle incite l'opérateur à rentabiliser les fréquences qu'il utilise, et donc à utiliser les fréquences de façon optimale.

Les deux redevances combinées concourent donc au même objectif d'inciter les opérateurs à utiliser le spectre attribué de façon optimale et forment les deux facettes d'une même indemnité.

Les opérateurs mobiles doivent payer deux types de redevances annuelles à l'IBPT: la redevance annuelle de gestion des droits d'utilisation et la redevance annuelle pour la mise à disposition des fréquences.

La redevance annuelle de gestion des droits d'utilisation ne représente que les coûts administratifs supportés par l'IBPT. La redevance annuelle de gestion des droits d'utilisation s'élève à 350.000 euros. Le montant de 350.000 euros par an est similaire aux montant indexés des redevances annuelles de gestion des autorisations 2G (349.680 euros par an sur base des arrêtés royaux GSM et DCS) et 3G (326.900 euros par an sur base de l'arrêté royal 3G).

Considerans 32 van richtlijn 2002/20/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 betreffende de machtiging voor elektronische-communicatienetwerken en -diensten (Machtigingsrichtlijn) erkent dat de vergoedingen voor de gebruiksrechten voor frequenties zijn samengesteld uit een enige heffing en een periodiek bedrag.

Andere staten zoals Frankrijk, Italië, Duitsland, Zweden, Denemarken, Spanje en Portugal hanteren ook een enige heffing voor de gebruiksrechten voor frequenties in de frequentieband van 800 MHz.

Het jaarlijkse recht voor de terbeschikkingstelling van de frequenties is een aanvulling van de enige heffing die dient ter vergoeding van het effectieve gebruik van het spectrum en de administratieve kosten van het BIPT. Op die manier spoort het jaarlijkse recht de operator ertoe aan de frequenties die hij gebruikt rendabel te maken en dus de frequenties optimaal te gebruiken.

De enige heffing en de jaarlijkse rechten streven hetzelfde doel na, namelijk de operatoren aanzetten tot een optimaal gebruik van het toegewezen spectrum, en vormen zo twee onderdelen van eenzelfde vergoeding.

De mobiele operatoren moeten twee soorten jaarlijkse rechten betalen aan het BIPT: het jaarlijkse recht voor het beheer van de gebruiksrechten en het jaarlijkse recht voor de terbeschikkingstelling van de frequenties.

Het jaarlijkse recht voor het beheer van de gebruiksrechten vertegenwoordigt enkel de administratieve kosten van het BIPT. Het jaarlijkse recht voor het beheer van de gebruiksrechten bedraagt 350.000 euro. Het bedrag van 350.000 euro per jaar is gelijkaardig aan de geïndexeerde bedragen voor de jaarlijkse rechten voor beheer van de 2G-vergunningen (349.680 euro per jaar op basis van het GSM- en DCS-koninklijk besluit) en de 3G-vergunningen (326.900 euro per jaar op basis van het koninklijk besluit 3G).

La redevance annuelle pour la mise à disposition des fréquences s'élève à 87.500 euros par MHz. Ce montant est similaire aux montants indexés des redevances annuelles pour la mise à disposition des fréquences pour la bande 900 MHz (87.245 euros par MHz sur base de l'arrêté royal GSM), pour la bande 1800 MHz (87.245 euros par MHz sur base de l'arrêté royal DCS) et pour la bande 2 GHz (81.750 euros par MHz sur base de l'arrêté royal 3G).

Het jaarlijkse recht voor de terbeschikkingstelling van de frequenties bedraagt 87.500 euro per MHz. Dit bedrag is gelijkaardig aan de geïndexeerde bedragen voor de jaarlijkse rechten voor de terbeschikkingstelling van de frequenties voor de 900 MHz-band (87.245 euro per MHz op basis van het koninklijk besluit GSM), de 1800 MHz-band (87.245 euro per MHz op basis van het koninklijk besluit DCS) en de 2 GHz-band (81.750 euro per MHz op basis van het koninklijk besluit 3G).

L'étude d'Aetha & Nera recommande un montant des redevances annuelles identique à celui pour la bande 900 MHz. C'est par ailleurs ce montant qui est pris en compte dans l'étude pour le calcul du *business case* des opérateurs.

Het onderzoek van Aetha & Nera beveelt aan om voor de jaarlijkse rechten eenzelfde bedrag te hanteren als voor de 900 MHz-band. Het is bovendien dit bedrag dat in het onderzoek in aanmerking wordt genomen voor de berekening van de *businesscase* van de operatoren.

Le montant des redevances annuelles est indépendant du nombre de stations de base de radiocommunications exploitant les fréquences en question. Cette disposition est identique pour tous les réseaux mobiles.

Het bedrag van de jaarlijkse rechten is onafhankelijk van het aantal basisstations voor radiocommunicatie die de frequenties in kwestie exploiteren. Deze bepaling is dezelfde voor alle mobiele netwerken.

Article 8

Artikel 8

La bande de radiodiffusion UHF (470-862 MHz) a été utilisée pendant plusieurs dizaines d'années pour la télévision analogique hertzienne. Vu les évolutions technologiques, la télévision analogique hertzienne a été remplacée par la télévision numérique hertzienne ou terrestre (TNT). En 2006, l'UIT a établi un plan pour la télévision numérique terrestre en bande UHF, pour l'Europe et l'Afrique.

De UHF-omroepband (470-862 MHz) is gedurende tientallen jaren gebruikt voor analoge uitgestraalde televisie. Gelet op de technologische ontwikkelingen is analoge televisie via de ether vervangen door digitale televisie via de ether of terrestrische digitale televisie (DVB-T). In 2006 heeft de ITU een plan opgesteld voor terrestrische digitale tv in de UHF-band, voor Europa en Afrika.

Différentes décisions, tant au niveau européen qu'au niveau de l'UIT, ont conduit à l'identification de la bande de fréquences 790-862 MHz (ou bande 800 MHz) pour des services à large bande sans fil.

Verschillende besluiten, zowel op Europees niveau als op niveau van de ITU, hebben geleid tot de identificatie van de frequentieband 790-862 MHz (of 800 MHz-band) voor draadloze breedbanddiensten.

La bande 800 MHz étant identifiée pour des services à large bande sans fil, elle n'est plus utilisable pour la télévision numérique terrestre. Un nombre limité d'émetteurs de télévision numérique terrestres utilisent des canaux de la bande 800 MHz. Ces émetteurs devront faire l'objet d'un changement de canal avant le déploiement des réseaux à large bande sans fil.

Omdat de frequentieband 800 MHz geïdentificeerd is voor draadloze breedbanddiensten kan die niet meer worden gebruikt voor terrestrische digitale televisie. Een beperkt aantal zenders voor terrestrische digitale televisie maakt gebruik van kanalen van de 800 MHz-band. Deze zenders zullen van kanaal moeten veranderen voordat draadloze breedbandnetwerken worden uitgerold.

L'article 8 prévoit le mécanisme de de dédommagement des organismes de radiodiffusion concernés. Il y a lieu de noter que ces frais de dédommagement seront imputés sur le montant de la redevance unique prévu à l'article 34 du présent arrêté.

Artikel 8 voorziet in een vergoedingsmechanisme voor de betrokken omroeporganisaties. Er dient te worden opgemerkt dat deze vergoedingskosten zullen worden aangerekend op het bedrag van de enige heffing zoals bepaald in artikel 34 van dit besluit.

Article 9

Artikel 9

L'article 9 fixe un certain nombre de règles générales en matière de contrôle.

Artikel 9 legt een aantal algemene regels vast inzake controle.

Article 10

Artikel 10

L'article 10 stipule que les opérateurs doivent informer le public de la couverture réalisée.

Artikel 10 bepaalt dat de operatoren het publiek moeten informeren over de gerealiseerde dekking.

Article 11

Artikel 11

L'article 18, § 1^{er}, 1°, de la loi du 13 juin 2005 prévoit que les conditions d'obtention et d'exercice de radiofréquences, utilisées entièrement ou partiellement pour des services de communications électroniques offerts au public, peuvent aussi porter sur "(...) *les exigences de couverture et de qualité*".

Artikel 18, § 1, 1°, van de wet van 13 juni 2005 bepaalt dat de voorwaarden voor het verkrijgen en uitoefenen van gebruiksrechten voor radiofrequenties die geheel of gedeeltelijk gebruikt worden voor elektronische-communicatiediensten die aan het publiek worden aangeboden ook betrekking kunnen hebben op "(...) de dekkingseisen en kwaliteitseisen".

Les arrêtés royaux GSM et DCS prévoient des obligations de couverture. Les engagements pris par les candidats aux autorisations 2G pour la couverture constituaient un des critères de sélection lors des procédures d'attribution organisées en 1995 (sélection de Mobistar) et en 1997 (sélection de KPN/Orange à l'époque, devenu KPN Group Belgium).

De koninklijke besluiten GSM en DCS voorzien in dekkingseisen. De verbintenissen inzake dekking die de kandidaten voor de 2G-vergunningen zijn aangegaan, waren een van de selectiecriteria tijdens de gunningsprocedures in 1995 (selectie van Mobistar) en in 1997 (selectie van het toenmalige KPN/Orange, nu KPN Group Belgium).

Les obligations de couverture des opérateurs 2G pouvaient donc être plus contraignantes que ce qui est imposé dans les arrêtés royaux. Les obligations de couverture 2G ne pouvaient être remplies que par la technologie GSM dans les bandes de fréquences 900 MHz et 1800 MHz.

De dekkingseisen van de 2G-operatoren konden dus meer dwingend zijn dan wat opgelegd is in de koninklijke besluiten. De 2G-dekkingseisen konden slechts worden vervuld door de GSM-technologie in de frequentiebanden 900 MHz en 1800 MHz.

L'arrêté royal 3G prévoit également des obligations de couverture. Les obligations de couverture 3G ne pouvaient être remplies que par une technologie IMT-2000 choisie par l'opérateur.

Het koninklijk besluit 3G voorziet eveneens in dekkingseisen. De 3G-dekkingseisen konden slechts worden vervuld door een IMT-2000-technologie gekozen door de operator.

L'arrêté royal 2,6 GHz ne prévoit aucune obligation de couverture. La bande 2,6 GHz n'est en effet pas du tout optimale pour la couverture des zones étendues.

In het koninklijk besluit 2,6 GHz zijn geen dekkingseisen opgenomen. De 2,6 GHz-band is namelijk verre van optimaal voor de dekking van grote gebieden.

En revanche, la bande 800 MHz représente la solution optimale pour la couverture de zones étendues par des services à large bande sans fil. Des obligations de couverture liées aux droits d'utilisation pour la bande 800 MHz peuvent contribuer à la réalisation d'un objectif de couverture de la Belgique pour les services de transmissions de données à large bande mobiles.

De 800 MHz-band biedt de optimale oplossing voor de dekking van grote gebieden met draadloze breedbanddiensten. Dekkingsverplichtingen die verbonden zijn aan de gebruiksrechten voor de 800 MHz-band kunnen bijdragen tot de verwezenlijking van een doelstelling voor de dekking van heel België voor de datatransmissiediensten via mobiele breedband.

La possibilité de conditionner les droits d'utilisation pour la bande 800 MHz à des obligations en matière de couverture est par ailleurs explicitement prévue au considérant (23) de la décision 243/2012/UE qui prévoit ce qui suit:

De mogelijkheid om de gebruiksrechten voor de 800 MHz-band afhankelijk te maken van dekkingsverplichtingen wordt trouwens uitdrukkelijk vermeld in considerans (23) van besluit 243/2012/EU, die luidt:

"La bande 800 MHz (790-862 MHz) représente la solution optimale pour la couverture de zones étendues par des services à large bande sans fil.(...) Étant donné que la bande 800 MHz a la capacité de transmettre sur des zones étendues, ces droits pourraient être accompagnés d'obligations en matière de couverture le cas échéant."

"De 800 MHz-band (790-862 MHz) is uitermate geschikt voor de dekking van grote gebieden met draadloze breedbanddiensten. (...) Gelet op de geschiktheid van de 800 MHz-band voor de dekking van grote gebieden, kunnen aan de rechten, indien nodig, dekkingsverplichtingen worden gekoppeld."

Une obligation de couverture est recommandé par l'étude d'Aetha & Nera

Een dekkingsverplichting wordt aanbevolen door het onderzoek van Aetha & Nera.

L'article 18 de la loi du 13 juin 2005 est la transposition de la partie B de l'annexe à la Directive Autorisation. Le point 1 a été légèrement réécrit par la Directive 2009/140 du Parlement européen et du Conseil du 25 novembre 2009 et est désormais libellé comme suit:

Artikel 18 van de wet van 13 juni 2005 is de omzetting van deel B van de bijlage bij de Machtigingsrichtlijn. Punt 1 is ietwat herschreven door richtlijn 2009/140/EG van het Europees Parlement en de Raad van 25 november 2009 en luidt nu:

"1. Obligation de fournir un service (...) pour (lequel) les droits d'utilisation de la fréquence ont été accordés, y compris, le cas échéant, des exigences de couverture et de qualité".

"1. Verplichting om een dienst aan te bieden (...) waarvoor de gebruiksrechten voor de frequentie zijn verleend, met inbegrip van in voorkomend geval de dekkingsvereisten en kwaliteitseisen."

La partie B de l'annexe à la Directive Autorisation précitée précise quelles sont les exigences de couverture ou de quelle manière celles-ci doivent être réalisées.

Deel B van de bijlage bij de Machtigingsrichtlijn verduidelijkt de dekkingsvereisten en hoe ze moeten worden gerealiseerd.

L'article 8.1, alinéa 2 de la Directive 2002/21/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 mars 2002 relative à un cadre réglementaire commun pour les réseaux et services de communications électroniques (Directive Cadre) stipule en effet ce qui suit:

Artikel 8.1, tweede lid van Richtlijn 2002/21/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 inzake een gemeenschappelijk regelgevingskader voor elektronische-communicatienetwerken en -diensten (Kaderrichtlijn) bepaalt immers het volgende:

"Sauf disposition contraire de l'article 9 concernant les radiofréquences, les États membres tiennent le plus grand compte du fait qu'il est souhaitable d'assurer la neutralité technologique de la réglementation et veillent à ce que les autorités réglementaires nationales en fassent de même dans l'accomplissement des tâches de réglementation spécifiées dans la présente directive ainsi que dans les directives particulières, notamment celles destinées à assurer une concurrence effective."

"Tenzij anders bepaald in artikel 9, dat handelt over radiofrequenties, houden de lidstaten zoveel mogelijk rekening met de wenselijkheid van voorschriften die technologisch neutraal zijn, en zorgen zij ervoor dat de nationale regelgevende instanties bij de uitvoering van de in deze richtlijn en de bijzondere richtlijnen omschreven regelgevende taken, met name die welke erop gericht zijn daadwerkelijke concurrentie te waarborgen, eveneens daarmee rekening houden."

Contrairement aux autorisations 2G et 3G, aucune technologie n'est liée aux droits d'utilisation pour la bande 800 MHz.

In tegenstelling tot de 2G- en 3G-vergunningen is aan de gebruiksrechten voor de 800 MHz-band geen technologie verbonden.

A défaut d'imposer une technologie, l'article 11 impose un débit minimum pour les obligations de couverture.

Er wordt weliswaar geen technologie opgelegd, maar artikel 11 legt voor de dekkingsverplichtingen wel een minimale bitsnelheid op.

Il est clair que la bande 800 MHz devrait être utilisée pour des services plus avancés que ceux offerts grâce aux technologies 2G et 3G actuelles. Même si la technologie LTE (*long term evolution*), qui devrait très probablement être utilisée dans la bande 800 MHz, permettra d'offrir des débits plus élevés que les technologies 3G, ses limites réelles ne sont pas encore connues. Le débit de 3 Mbit/s a été choisi parce qu'il est supérieur à ce que peuvent réaliser les réseaux 3G réels, tout en restant un objectif prudent compte tenu des annonces faites par les opérateurs et les équipementiers.

Het is duidelijk dat de 800 MHz-band zou moeten worden gebruikt voor meer geavanceerde diensten dan diegene die op basis van de huidige 2G- en 3G-technologieën worden geboden. Ook al laat de LTE-technologie (*long term evolution*), die zeer waarschijnlijk zou moeten worden gebruikt in de 800 MHz-band, toe om hogere snelheden aan te bieden dan de 3G-technologieën, toch zijn de echte limieten daarvan nog niet bekend. Er werd gekozen voor de snelheid van 3 Mbit/s omdat die hoger ligt dan wat de werkelijke 3G-netwerken kunnen verwezenlijken. Toch blijft het een voorzichtige doelstelling, rekening houdend met de aankondigingen van de operatoren en de fabrikanten.

Le calendrier de déploiement, pour les obligations de couverture, est le suivant:

Het uitrolschema voor de dekkingsverplichtingen is als volgt:

- 30% de la population après 2 ans;
- 65% de la population après 4 ans;
- 98% de la population après 6 ans.

- 30% van de bevolking na 2 jaar;
- 65% van de bevolking na 4 jaar;
- 98% van de bevolking na 6 jaar.

En utilisant, pour la bande 800 MHz, les mêmes sites d'émissions que ceux qui sont utilisés pour le GSM dans la bande 900 MHz, on obtient une couverture LTE similaire à la couverture GSM. Le niveau de couverture des réseaux GSM étant actuellement supérieur à 99,5%, un objectif de 98%, après 6 ans, pour la bande 800 MHz reste prudent.

Door voor de 800 MHz-band gebruik te maken van dezelfde uitzendplaatsen als deze die gebruikt worden voor GSM in de 900 MHz-band, wordt een LTE-dekking verkregen die aansluit bij de GSM-dekking. De dekkingsgraad van de GSM-netwerken bedraagt momenteel meer dan 99,5% en dus blijft een doelpercentage van 98% na 6 jaar voor de 800 MHz-band voorzichtig.

Pour les droits d'utilisation 3G, l'objectif ultime de couverture est de 85% de la population. Si on n'impose aucune contrainte aux opérateurs 800 MHz, les zones non couvertes en 3G risquent d'être les dernières à être couvertes par les réseaux 800 MHz, soit pas avant 6 ans. Les opérateurs 800MHz doivent donc déployer prioritairement (dans un délai de deux ans) leur réseau dans les zones qui sont couvertes en GSM/EDGE par les trois opérateurs 2G, mais qui ne sont couvertes par aucun opérateur 3G en UMTS/HSPA. Vu que ces zones sont couvertes pour le GSM (2G), elles peuvent être couvertes pour la bande 800 MHz en utilisant les mêmes sites d'émission. Le but est d'obtenir, après deux ans, une couverture des services à large bande (3G et/ou 4G) similaire à la couverture 2G.

Voor de 3G-gebruiksrechten ligt de uiteindelijke dekkingsdoelstelling op 85% van de bevolking. Als de 800 MHz-operatoren geen beperkingen worden opgelegd, dan bestaat het gevaar dat de niet met 3G gedekte gebieden pas als laatste zullen worden gedekt door de 800 MHz-netwerken, m.a.w. niet vóór 6 jaar. De 800 MHz-operatoren moeten dus met voorrang (binnen een termijn van twee jaar) hun netwerk uitrollen in de gebieden die gedekt zijn met GSM/EDGE door de drie 2G-operatoren, maar die door geen enkele 3G-operator met UMTS/HSPA gedekt zijn. Aangezien deze gebieden voor de GSM gedekt zijn (2G), kunnen ze gedekt worden voor de 800 MHz-band door gebruik te maken van dezelfde uitzendplaatsen. Het doel is om na twee jaar een dekking te verkrijgen van de breedbanddiensten (3G en/of 4G) die gelijk is aan de 2G-dekking.

Le calendrier de déploiement est moins rapide pour les opérateurs qui ne disposent pas encore de fréquences dans les bande 900 MHz et 1800 MHz (avant 2015, seuls les opérateurs 2G en disposent): ceux-ci disposent d'une période plus longue de 50% pour atteindre les mêmes objectifs de couverture.

Het uitrolschema is minder snel voor de operatoren die nog niet over frequenties voor de 900 MHz- en 1800 MHz-banden beschikken (vóór 2015 beschikken enkel de 2G-operatoren hierover): zij beschikken over een termijn die 50% langer is om dezelfde dekkingsdoelstellingen te behalen.

Les opérateurs ne disposant pas de fréquences dans la bande 900 MHz ont un désavantage pour la couverture des zones étendues parce que la qualité de propagation des ondes radioélectriques est plus faible dans les bandes de fréquences plus élevées. Les opérateurs ne disposant pas de fréquences dans la bande 1800 MHz ont également un désavantage pour le déploiement de la technologie LTE parce que cette bande de fréquences est la première à avoir été utilisée pour le déploiement de cette technologie en Belgique.

De operatoren die niet beschikken over frequenties in de 900 MHz-band zijn benadeeld voor de dekking van de grote gebieden omdat de kwaliteit van de verspreiding van de radiogolven lager ligt in de hogere frequentiebanden. Operatoren die niet beschikken over frequenties in de 1800 MHz-band zijn ook benadeeld voor de ontwikkeling van de LTE-technologie omdat deze frequentieband de eerste is die gebruikt werd voor de ontwikkeling van deze technologie in België.

Le paragraphe 3 permet à l'IBPT de revoir les niveaux de couverture à atteindre si cela s'avérait nécessaire, en fonction de critères objectifs.

Paragraaf 3 stelt het BIPT in staat om de te bereiken dekkingsgraden te herbekijken, mocht dit nodig blijken, in functie van objectieve criteria.

Dans les contributions à la consultation publique de l'IBPT du 21 mars 2012, certains opérateurs ont estimé que les normes environnementales bruxelloises ne permettent pas de couvrir le territoire de la Région Bruxelloise en 4G. Si cela se vérifiait, l'IBPT pourrait donc être amené à revoir les niveaux de couverture à atteindre afin d'en tenir compte.

In de bijdragen tot de openbare raadpleging van het BIPT van 21 maart 2012 hebben bepaalde operatoren aangegeven dat de Brusselse milieunormen niet toelaten om het grondgebied van het Brussels Gewest met 4G te dekken. Als dit juist zou blijken te zijn, dan kan het BIPT zich genoodzaakt zien om de te bereiken dekkingsgraden te herbekijken en er zodoende rekening mee te houden.

Les paragraphes 4 et 5 définissent plus précisément ce qu'on entend par couverture.

Paragraaf 4 en 5 verduidelijken het concept 'dekking'.

Lorsque certaines zones géographiques sont déjà couvertes par un opérateur avec le débit minimum grâce à d'autres bandes de fréquences que la bande 800 MHz, il n'y a aucun intérêt à imposer à l'opérateur de couvrir ces zones géographiques également avec la bande 800 MHz. Le paragraphe 6 permet donc de considérer que les obligations de couvertures liées à la bande 800 MHz sont respectées grâce à toutes les bandes de fréquences pour lesquelles l'opérateur dispose de droits d'utilisation.

Wanneer bepaalde geografische gebieden reeds worden gedekt door een operator met de minimumsnelheid dankzij andere frequentiebanden dan de 800 MHz-band, dan wint men er niets bij om de operator te verplichten om ook die geografische gebieden te dekken met de 800 MHz-band. Op grond van paragraaf 6 kan worden geoordeeld dat de dekkingsverplichtingen in verband met de 800 MHz-band worden vervuld via alle frequentiebanden waarvoor de operator over gebruiksrechten beschikt.

Article 12

Une obligation d'offrir l'itinérance nationale à un nouvel entrant vise à limiter les désavantages structurels auxquels ce nouvel entrant se heurte, au regard des opérateurs existants, étant donné qu'il ne dispose pas d'un réseau propre pour la radiocommunication mobile. L'itinérance nationale a donc pour but de donner accès, pendant une période transitoire, à un réseau étendu à l'opérateur qui n'a pas encore pu développer son propre réseau.

La pratique montre, en effet, que l'on ne parvient pas toujours à la conclusion de contrats d'itinérance nationale par des négociations commerciales. Afin d'éviter qu'un contrat relatif à l'itinérance nationale ne puisse être conclu dans le cadre de négociations commerciales, il peut être nécessaire d'imposer l'itinérance nationale pendant une période transitoire.

On estime que Bidco (opérateur 3G) et BUCD (opérateur 2,6 GHz) se heurtent également, dans une moindre mesure, à des désavantages structurels par rapport aux opérateurs 2G (Belgacom, Mobistar et KPN Group Belgium). En effet, les opérateurs 2G disposent déjà de fréquences et d'un réseau dans la bande 900 MHz (bande optimale pour la couverture en GSM/EDGE et UMTS/HSPA) et dans la bande 1800 MHz (bande la plus favorable pour l'introduction de la technologie LTE en dehors de la bande 800 MHz).

Les dispositions relatives à l'itinérance nationale constituent un système équilibré qui stimule la concurrence. De plus, la rentabilité limitée du tarif retail minus à payer par l'opérateur 800 MHz qui a droit à l'itinérance nationale sera également un stimulant pour qu'il développe son propre réseau.

Artikel 12

Een verplichting om nationale roaming aan te bieden aan een nieuwkomer op de markt heeft als doel de structurele nadelen te beperken waarmee deze nieuwkomer geconfronteerd wordt ten opzichte van bestaande operatoren omdat hij niet over een eigen netwerk beschikt voor mobiele radiocommunicatie. Nationale roaming heeft dus tot doel om tijdens een overgangperiode toegang te verlenen tot een uitgebreid netwerk aan operatoren die nog geen eigen netwerk hebben kunnen ontwikkelen.

De praktijk toont aan dat de operatoren er onderling niet steeds in slagen overeenkomsten van nationale roaming af te sluiten via commerciële onderhandelingen. Om te vermijden dat een overeenkomst van nationale roaming niet kan worden afgesloten in het kader van commerciële onderhandelingen, kan het nodig zijn om nationale roaming op te leggen gedurende een overgangperiode.

Men gaat ervan uit dat Bidco (3G-operator) en BUCD (2,6 GHz-operator) ook structurele nadelen zullen ondervinden, zij het in mindere mate, ten opzichte van de 2G-operatoren (Belgacom, Mobistar en KPN Group Belgium). De 2G-operatoren beschikken namelijk al over frequenties en een netwerk in de 900 MHz-band (optimale band voor dekking met GSM/EDGE en UMTS/HSPA) en in de 1800 MHz-band (beste band voor het invoeren van LTE-technologie naast de 800 MHz-band).

De bepalingen met betrekking tot nationale roaming vormen een evenwichtig systeem dat de concurrentie bevordert. Daarenboven zal de beperkte winstgevendheid van het retail-minustarief dat 800 MHz-operatoren die recht hebben op nationale roaming betalen, hen er ook toe aanzetten om een eigen netwerk uit te bouwen.

L'article 12 met en œuvre les dispositions de l'article 51, § 2, alinéa 2, de la loi du 13 juin 2005.

Artikel 12 geeft uitvoering aan de bepalingen van artikel 51, § 2, tweede lid, van de wet van 13 juni 2005.

L'IBPT peut imposer l'obligation aux opérateurs 2G (Belgacom, Mobistar et KPN Group Belgium) d'offrir l'itinérance nationale aux opérateurs 800 MHz qui ne sont pas opérateurs 2G. Les notions d'opérateur qui a droit à l'itinérance nationale et d'opérateur qui doit offrir l'itinérance nationale sont définies à l'article 1^{er}.

Het BIPT kan de 2G-operatoren (Belgacom, Mobistar en KPN Group Belgium) verplichten om nationale roaming aan te bieden aan de 800 MHz-operatoren die geen 2G-operator zijn. De begrippen 'operator die recht heeft op nationale roaming' en 'operator die nationale roaming moet aanbieden' worden gedefinieerd in artikel 1.

Afin d'éviter que des opérateurs 2G ne se soustraient à cette obligation par le biais d'une structuration du véhicule qui va garantir l'exploitation des droits d'utilisation, cette obligation est étendue au groupe de contrôle auquel appartient l'opérateur 2G, y compris les consortiums.

Teneinde te vermijden dat 2G-operatoren zich aan deze verplichting zouden onttrekken via een structurering van het vehikel dat de exploitatie van de gebruiksrechten zal garanderen, wordt deze verplichting uitgebreid tot de controlegroep waartoe de 2G-operator behoort, met inbegrip van consortia.

L'article 12 prévoit également que ce droit à l'itinérance nationale ne vaut pas pour les zones géographiques où l'opérateur 800 MHz qui a droit à l'itinérance nationale a déjà développé son propre réseau.

Artikel 12 bepaalt ook dat het recht op nationale roaming niet geldt in die geografische gebieden waar de 800 MHz-operator die recht heeft op nationale roaming al een eigen netwerk heeft uitgebouwd.

L'obligation d'itinérance nationale concerne les services 2G (sur base des arrêtés royaux GSM et DCS), les services 3G (sur base de l'arrêté royal 3G) et les services 4G (sur base du présent arrêté) offerts par l'opérateur qui doit offrir l'itinérance nationale.

De verplichting tot nationale roaming heeft betrekking op 2G-diensten (op basis van de koninklijke besluiten GSM en DCS), 3G-diensten (op basis van het koninklijk besluit 3G) en 4G-diensten (op basis van dit koninklijk besluit) die worden aangeboden door de operator die nationale roaming moet aanbieden.

Le caractère transitoire de l'itinérance nationale est aussi exprimé par la stipulation que toute intervention de l'IBPT dans le cadre de l'itinérance nationale expire 9 ans après la notification des droits d'utilisation à l'opérateur qui a droit à l'itinérance nationale. Ainsi, l'itinérance nationale ne peut jamais constituer une alternative structurelle au développement d'un réseau propre; chaque opérateur 800 MHz demeure sous l'obligation d'un tel développement. Après 9 ans, le niveau de couverture de l'opérateur qui a droit à l'itinérance nationale doit être d'au moins 98%.

Het overgangskarakter van de nationale roaming blijkt eveneens uit de bepaling dat iedere tussenkomst van het BIPT inzake nationale roaming afloopt negen jaar na de kennisgeving van de gebruiksrechten aan de operator die recht heeft op nationale roaming. Op die manier kan nationale roaming nooit een structureel alternatief vormen voor het uitbouwen van een eigen netwerk; alle 800 MHz-operatoren moeten dus verplicht een eigen netwerk uitbouwen. Na 9 jaar moet de dekkingsgraad van de operator die recht heeft op nationale roaming minstens 98% bedragen.

Article 13

Artikel 13

Cet article ne nécessite pas de commentaire.

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Article 14

Artikel 14

Il y est stipulé qu'il est interdit à un candidat d'apporter des modifications aux éléments mentionnés dans sa candidature.

Hierin wordt bepaald dat het verboden is voor een kandidaat om wijzigingen aan te brengen aan de elementen die in zijn kandidatuur werden meegedeeld.

Le paragraphe 3 impose une obligation d'information au cas où il se produit une modification touchant à certaines déclarations du candidat. Il va de soi qu'il doit s'agir de modifications résultant de faits ou d'événements sur lesquels le candidat ne peut pas exercer d'influence. La contribution volontaire ou par négligence à des modifications peut contribuer à l'exclusion du candidat.

Paragraaf 3 legt een informatieverplichting op ingeval zich een wijziging voordoet met betrekking tot bepaalde verklaringen van de kandidaat. Het spreekt voor zich dat het moet gaan om wijzigingen als gevolg van feiten of gebeurtenissen waarop de kandidaat geen invloed kan uitoefenen. Het bewust of door nalatigheid in de hand werken van wijzigingen kan leiden tot de uitsluiting van de kandidaat.

Articles 15 et 16

Artikelen 15 en 16

Ces articles ne nécessitent pas de commentaire.

Deze artikelen behoeven geen commentaar.

Article 17

Artikel 17

Cette disposition vise à éviter que les candidats qui ne sont pas sérieux introduisent une candidature.

Deze bepaling heeft tot doel te vermijden dat niet-ernstige kandidaten een kandidatuur indienen.

Le taux d'intérêt mentionné est celui proposé par la Banque Nationale de Belgique.

De vermelde rentevoet is de rentevoet vastgesteld door de Nationale Bank van België.

Article 18

Artikel 18

Ce n'est pas à l'Institut de choisir parmi un groupe pertinent l'entité qui participera à la procédure d'attribution. Si le groupe pertinent ne parvient pas à prendre lui-même une décision pertinente en la matière, il est exclu de la procédure d'attribution.

Het is niet aan het Instituut om uit een relevante groep die entiteit te kiezen die zal deelnemen aan de procedure voor toekenning. Indien de relevante groep zelf niet tot een duidelijke beslissing ter zake komt, wordt ze uitgesloten van de procedure voor toekenning.

Articles 19 et 20

Artikelen 19 en 20

Ces articles ne nécessitent pas de commentaire.

Deze artikelen behoeven geen commentaar.

Articles 21 à 36

Artikelen 21 tot 36

Ces articles règlent le déroulement pratique de la procédure de mise aux enchères.

Deze artikelen regelen het praktische verloop van de veilingprocedure.

Il y a lieu de noter que les frais de consultants qui assisteront l'autorité publique dans la préparation et le déroulement de la mise aux enchères seront imputés sur le montant du droit de concession unique prévu à l'article 34.

Er moet worden opgemerkt dat de kosten van consultants die de overheid zullen bijstaan bij de voorbereiding en het verloop van de veilingprocedure zullen worden aangerekend op het bedrag van de enige heffing zoals bepaald in artikel 34.

La procédure choisie est celle d'une mise aux enchères de type SMRA avec des lots spécifiques.

De gekozen procedure is de procedure van een veiling van het type SMRA met specifieke percelen.

Ce type d'enchères est un format développé et utilisé d'abord par le régulateur américain (FCC) et ensuite adopté par d'autres pays. Dans cette procédure, les soumissionnaires font plusieurs offres à chaque tour pour des lots individuels et spécifiques. Ils peuvent modifier leur demande en lots sur des tours successifs, dans le respect de certaines règles d'activités. Une grande marge de manœuvre existe afin de permettre une variation de ces règles d'activités.

La procédure est similaire à la procédure pour la bande 2,6 GHz (sur base de l'arrêté royal 2,6 GHz).

Cette procédure n'a soulevé aucune objection dans le cadre de la consultation publique de l'IBPT du 21 mars 2012 et est celle recommandée dans l'étude d'Aetha & Nera.

L'article 22 interdit aux candidats de poser des actes susceptibles de manipuler la procédure.

L'article 23 interdit en particulier les accords entre candidats ou tiers susceptibles d'influencer la procédure.

Les articles 24 à 26 reprennent les mécanismes de surenchérinement et de définition des offres dans le cadre de la procédure d'enchères. Ces mécanismes, et notamment la fixation par l'Institut du pourcentage d'incrément d'une offre lors d'un tour d'enchères, sont le reflet des recommandations d'Aetha & Nera dans leur étude.

La redevance unique, mentionnée à l'article 34, est à payer par les opérateurs 800 MHz, en plus des redevances annuelles (voir les commentaires relatifs à l'article 7).

L'article 36 décrit les infractions qui conduisent automatiquement à l'exclusion de la procédure. Il s'agit d'infractions qui mettent en péril l'égalité des candidats. Par analogie au droit disciplinaire, l'on peut dire que des sanctions doivent certes être précisément définies ("*nulla poena sine lege*"), mais que cela ne vaut pas pour les infractions, qui en l'espèce ne peuvent pas être définies à l'avance ("L'absence de codification des manquements ou fautes professionnelles peut s'expliquer par la spécificité d'une matière touchant à la fois à la pratique évolutive ..." DU JARDIN, J., "Le contrôle de légalité exercé par la Cour de Cassation sur la justice disciplinaire au sein des ordres professionnels", J.T., 2000, 627-628).

Dit type veiling is een formaat dat werd ontwikkeld en eerst werd gebruikt door de Amerikaanse regulator FCC en daarna werd overgenomen door andere landen. In deze procedure doen de inschrijvers bij elke ronde meerdere aanbiedingen voor individuele en specifieke percelen. Tijdens opeenvolgende ronden kunnen ze hun vordering tot percelen wijzigen, met inachtneming van bepaalde activiteitenregels. Er bestaat een grote marge voor afwijking van deze activiteitenregels.

De procedure is gelijk aan die voor de 2,6 GHz-band (op basis van het koninklijk besluit 2,6 GHz).

Deze procedure stuitte op geen bezwaren bij de openbare raadpleging van het BIPT van 21 maart 2012 en is de procedure die wordt aanbevolen in het onderzoek van Aetha & Nera.

Artikel 22 verbiedt de kandidaten handelingen te stellen die de procedure kunnen manipuleren.

Artikel 23 verbiedt in het bijzonder afspraken tussen kandidaten of met derden die de procedure zouden kunnen beïnvloeden.

De artikelen 24 tot 26 bevatten de mechanismen voor nieuwe prijsstijgingen en de definitie van de aanbiedingen in het kader van de veilingprocedure. Deze mechanismen, en dan met name de bepaling door het Instituut van het incrementpercentage van een aanbieding tijdens een veilingronde, weerspiegelen de aanbevelingen van Aetha & Nera in hun onderzoek.

De unieke heffing zoals vermeld in artikel 34 moet worden betaald door de 800 MHz-operatoren bovenop de jaarlijkse rechten (zie commentaar bij artikel 7).

Artikel 36 beschrijft de inbreuken die automatisch leiden tot uitsluiting van de procedure. Het gaat om inbreuken die de gelijkheid van de kandidaten in het gedrang brengen. Naar analogie met het tuchtrecht kan worden gesteld dat sancties weliswaar duidelijk moeten bepaald zijn ("*nulla poena sine lege*"), maar dat zulks niet geldt voor inbreuken die in casu niet op voorhand definieerbaar zijn ("L'absence de codification des manquements ou fautes professionnelles peut s'expliquer par la spécificité d'une matière touchant à la fois à la pratique évolutive..." DU JARDIN, J., "Le contrôle de légalité exercé par la Cour de Cassation sur la justice disciplinaire au sein des ordres professionnels", J.T., 2000, 627-628).

Les autres articles ne nécessitent pas de commentaire.

De overige artikelen behoeven geen commentaar.

Articles 37 et 38

Artikelen 37 en 38

Ces articles ne nécessitent pas de commentaire.

Deze artikelen behoeven geen commentaar.

Article 39

Artikel 39

Les 15 MHz duplex de la bande 2,6 GHz qui n'avaient pas été attribués en 2011 sur base de l'arrêté royal 2,6 GHz sont réservés pour un éventuel opérateur 800 MHz qui ne disposerait pas encore de droits d'utilisation pour la bande 2,6 GHz.

De 15 MHz duplex van de 2,6 GHz-band die nog niet werden toegewezen in 2011 op basis van het koninklijk besluit 2,6 GHz zijn voorbehouden voor een eventuele 800 MHz-operator die nog niet beschikt over gebruiksrechten voor de 2,6 GHz-band.

Au cas où il y aurait plusieurs opérateurs qui seraient dans ce cas, l'article 39 stipule clairement l'ordre de priorité.

Indien er meerdere operatoren in dit geval zouden verkeren, bepaalt artikel 39 duidelijk de volgorde van prioriteit.

Il est en effet important pour le *business case* d'un tel opérateur et pour ses chances de succès dans le marché large bande mobile d'obtenir des droits d'utilisation pour la bande 2,6 GHz.

Het is belangrijk voor de *businesscase* van een dergelijke operator en voor zijn kansen op succes in de mobiele-breedbandmarkt om gebruiksrechten te verkrijgen voor de 2,6 GHz-band.

Il faut également noter que, même en l'absence de l'article 39, Belgacom, Mobistar et KPN Group Belgium ne pourraient pas obtenir ces 15 MHz duplex de la bande 2,6 GHz en raison du "spectrum cap" existant pour la bande 2,6 GHz.

Er dient eveneens opgemerkt te worden dat, zelfs zonder artikel 39 Belgacom, Mobistar en KPN Group Belgium deze 15 MHz duplex van de 2,6 GHz-band niet zouden kunnen verkrijgen wegens de "spectrum cap" voor de 2,6 GHz-band.

L'étude d'Aetha & Nera recommande d'attribuer les 15 MHz duplex de la bande 2,6 GHz à un éventuel opérateur 800 MHz qui ne disposerait pas encore de droits d'utilisation pour la bande 2,6 GHz, pour les raisons évoquées ci-dessus.

Het onderzoek van Aetha & Nera beveelt aan om de 15 MHz duplex van de 2,6 GHz-band toe te wijzen aan een mogelijke 800 MHz-operator die nog niet beschikt over gebruiksrechten voor de 2,6 GHz-band, om de hierboven aangehaalde redenen.

Les conditions d'utilisation de ces droits d'utilisation sont définies dans l'arrêté royal 2,6 GHz.

De voorwaarden voor de uitoefening van deze gebruiksvoorwaarden zijn vastgelegd in het koninklijk besluit 2,6 GHz.

La procédure relative à l'octroi des droits d'utilisation (mise aux enchères) de l'arrêté royal 2,6 GHz (articles 11 à 35) ne s'applique pas puisque les droits d'utilisation sont attribués automatiquement à un éventuel opérateur 800 MHz qui ne disposerait pas encore de droits d'utilisation pour la bande 2,6 GHz.

De procedure voor de toekenning van de gebruiksrechten (veiling) van het koninklijk besluit 2,6 GHz (artikelen 11 tot 35) is niet van toepassing omdat de gebruiksrechten automatisch worden toegekend aan een mogelijke 800 MHz-operator die nog niet beschikt over gebruiksrechten voor de 2,6 GHz-band.

Afin d'aligner les échéances de tous les droits d'utilisation, la fin de la première période de validité des droits d'utilisation est fixée au 1^{er} juillet 2027, comme pour les droits d'utilisation attribués en 2011 (Belgacom, Mobistar, KPN Group Belgium et BUCD).

Teneinde de vervaldagen van alle gebruiksrechten op elkaar af te stemmen wordt het einde van de eerste geldigheidsperiode van de gebruiksrechten vastgelegd op 1 juli 2027, zoals voor de in 2011 toegekende gebruiksrechten (Belgacom, Mobistar, KPN Group Belgium en BUCD).

Article 40

L'article 8 de l'arrêté royal du 7 mars 2007 relatif à la notification des services et des réseaux de communications électroniques n'est pas d'application aux réseaux mobiles classiques : les droits prévus dans le présent arrêté est d'un ordre différent de celui qui est mentionné dans le l'arrêté royal du 7 mars 2007, ce qui se justifie par des aspects spécifiques à ces opérateurs, comme le contrôle des exigences de couverture, la gestion du spectre, etc, ainsi que la constatation qu'il s'agit en l'espèce d'un nombre limité de réseaux et d'opérateurs. C'est pourquoi il faut logiquement ajouter le présent arrêté à la liste des arrêtés du paragraphe 2 de de l'arrêté royal du 7 mars 2007.

Artikel 40

Artikel 8 van het koninklijk besluit van 7 maart 2007 betreffende de kennisgeving van elektronische-communicatiediensten en – netwerken is niet van toepassing op de klassieke mobiele netwerken : de rechten waarin dit besluit voorziet zijn van een andere categorie dan deze vermeld in het koninklijk besluit van 7 maart 2007; hetgeen zijn verantwoording vindt in voor deze operatoren specifieke aspecten zoals controle van dekkingvereisten, spectrumbeheer, etc., alsook de vaststelling dat het terzake om een beperkt aantal netwerken en operatoren gaat. Daarom moet dit besluit logischerwijze worden toegevoegd aan de lijst van besluiten in paragraaf 2 van het koninklijk besluit van 7 maart 2007.

Article 41

Cet article ne nécessite pas de commentaire.

Artikel 41

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Annexe 1

L'annexe 1 concerne les contraintes techniques que devront respecter les opérateurs 800 MHz. Elle est conforme à la décision 2010/267/UE de la Commission du 6 mai 2010 sur l'harmonisation des conditions techniques d'utilisation de la bande de fréquences 790-862 MHz pour les systèmes de Terre permettant de fournir des services de communications électroniques dans l'Union européenne.

Bijlage 1

Bijlage 1 betreft de technische verplichtingen die de 800 MHz-operatoren dienen na te komen. De bijlage is in lijn met besluit 2010/267/EU van de Commissie van 6 mei 2010 betreffende de geharmoniseerde technische gebruiksvoorwaarden in de 790-862 MHz-frequentieband voor terrestrische systemen die elektronische-communicatiediensten kunnen verschaffen in de Europese Unie.

Annexe 2

L'annexe 2 définit les zones qui sont couvertes en GSM/EDGE par les trois opérateurs 2G et dont aucun opérateur 3G ne couvre au moins 98% de la population en UMTS/HSPA. Les opérateurs 800 MHz doivent couvrir prioritairement ces zones dans les deux ans.

Bijlage 2

Bijlage 2 bepaalt de gebieden die met GSM/EDGE gedekt zijn door de drie 2G-operatoren en waarvan geen enkele 3G-operator minstens 98% van de bevolking dekt met UMTS/HSPA. De 800 MHz-operatoren moeten bij voorrang binnen de twee jaar dekking voorzien voor deze gebieden.

Telles sont, Sire, les principales dispositions de l'arrêté soumis à l'approbation de Votre Majesté.

Dit zijn, Sire, de voornaamste bepalingen van het besluit dat aan Uwe Majesteit ter goedkeuring wordt voorgelegd.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
le très respectueux
et très fidèle serviteur,

Le Ministre de l'Economie,
Johan VANDE LANOTTE

Ik heb de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,

De Minister van Economie,
Johan VANDE LANOTTE

[DATE]. - Arrêté royal concernant l'accès radioélectrique dans la bande de fréquences 790-862 MHz

[DATUM]. - Koninklijk besluit betreffende radiotoegang in de frequentieband 790-862 MHz

ALBERT II, Roi des Belges,

ALBERT II, Koning der Belgen,

À tous, présents et à venir, Salut.

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
Onze Groet.

Vu la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, l'article 18 et l'article 20, § 1^{er} modifiés par la loi du 10 juillet 2012, l'article 29, § 2, l'article 30 modifié par la loi du 15 mars 2010, l'article 39, § 2 et l'article 51, § 2, alinéa 2 modifié par la loi du 15 mars 2010;

Gelet op de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, artikel 18 en artikel 20, § 1 gewijzigd door de wet van 10 juli 2012, artikel 29, § 2, artikel 30 gewijzigd door de wet van 15 maart 2010, artikel 39, § 2 en artikel 51, § 2, tweede lid gewijzigd door de wet van 15 maart 2010;

Vu l'avis de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications, donné le [DATE];

Gelet op het advies van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie, gegeven op [DATUM];

Vu la consultation du [DATE] au [DATE] du Comité interministériel des Télécommunications et de la Radiodiffusion et la Télévision;

Gelet op de raadpleging van [DATUM] tot [DATUM] van het Interministerieel Comité voor Telecommunicatie en Radio-omroep en Televisie;

Vu l'accord du Comité de concertation, donné le [DATE];

Gelet op de akkoordbevinding van het Overlegcomité van [DATUM];

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le [DATE];

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op [DATUM];

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le [DATE];

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van [DATUM];

Vu l'avis XXXXX/X du Conseil d'Etat, donné le [DATE], en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Gelet op advies XXXXX/X van de Raad van State, gegeven op [DATUM] met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie et sur l'avis de nos Ministres réunis en Conseil;

Op de voordracht van Onze Minister van Economie en op het advies van onze in Raad vergaderde Ministers;

Nous avons arrêté et arrêtons:

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

CHAPITRE Ier. - *Terminologie et définitions*

HOOFDSTUK I. - *Terminologie en definities*

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par:

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder:

1^o "terminal": équipement hertzien d'un utilisateur final;

1^o "eindtoestel": radioapparatuur van een eindgebruiker;

- 2° "accès radioélectrique": communications assurées par voie hertzienne entre un terminal et une station de base;
- 2° "radiotoegang": verbindingen via radiogolven tussen een eindtoestel en een basisstation;
- 3° "réseau d'accès radioélectrique": ensemble des stations de base nécessaires pour offrir l'accès radioélectrique;
- 3° "netwerk voor radiotoegang": geheel van de basisstations die nodig zijn om radiotoegang te verlenen;
- 4° "droits d'utilisation": droits octroyés par l'Institut couvrant l'utilisation des fréquences visées à l'article 4;
- 4° "gebruiksrechten": door het Instituut toegekende rechten die het gebruik dekken van de frequenties vermeld in artikel 4;
- 5° "opérateur 800 MHz": opérateur ayant obtenu des droits d'utilisation;
- 5° "800 MHz-operator": operator die gebruiksrechten heeft verworven;
- 6° "contrôle relatif à une personne": le pouvoir en droit ou en fait d'exercer une influence décisive sur la désignation de la majorité des administrateurs ou gérants de cette personne, ou sur l'orientation de sa gestion. Le contrôle peut être exercé de façon exclusive ou conjointe, directement ou via un intermédiaire, et sera interprété conformément aux articles 5 à 9 du Code des sociétés, Livre Ier, Titre II, Chapitre II, étant entendu que lorsqu'il y est question d'une majorité, cette majorité s'élèvera à 50 % ou plus;
- 6° "controle met betrekking tot een persoon": de bevoegdheid in rechte of in feite om een beslissende invloed uit te oefenen op de aanstelling van de meerderheid van de bestuurders of zaakvoerders van die persoon of op de oriëntatie van het beheer ervan. De controle kan exclusief of gezamenlijk, direct of via een tussenpersoon worden uitgeoefend en wordt geïnterpreteerd conform de artikelen 5 tot 9 van het Wetboek van Vennootschappen, Boek I, Titel II, Hoofdstuk II, op voorwaarde dat wanneer er sprake is van een meerderheid, deze meerderheid 50% of meer bedraagt;
- 7° "groupe pertinent": par rapport à une personne (la "première personne"):
- 7° "relevante groep": ten opzichte van een persoon (de "eerste persoon"):
- a) la première personne, et;
- a) de eerste persoon, en;
- b) toute personne contrôlée par la première personne, et;
- b) elke persoon die wordt gecontroleerd door de eerste persoon, en;
- c) toute personne (la "deuxième personne") qui contrôle la première personne, et;
- c) elke persoon (de "tweede persoon") die de eerste persoon controleert, en;
- d) toute personne contrôlée par la deuxième personne, et;
- d) elke persoon die wordt gecontroleerd door de tweede persoon, en;
- e) toute personne avec laquelle une des personnes visées sous a) à c) constitue un consortium, au sens de l'article 10 du Code des sociétés, Livre Ier, Titre II, Chapitre II;
- e) elke persoon waarmee een van de onder a) tot c) beoogde personen een consortium vormt in de betekenis van artikel 10 van het Wetboek van Vennootschappen, Boek I, Titel II, Hoofdstuk II;
- 8° "arrêté royal GSM": arrêté royal du 7 mars 1995 relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie GSM;
- 8° "koninklijk besluit GSM": koninklijk besluit van 7 maart 1995 betreffende het opzetten en exploiteren van GSM-mobilfoonnetten;
- 9° "arrêté royal DCS": arrêté royal du 24 octobre 1997 relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie DCS1800;
- 9° "koninklijk besluit DCS": koninklijk besluit van 24 oktober 1997 betreffende het opzetten en exploiteren van DCS1800-mobilofonienetten;

10° "arrêté royal 3G": arrêté royal du 18 janvier 2001 fixant le cahier des charges et la procédure relative à l'octroi d'autorisations pour les systèmes de télécommunications mobiles de la troisième génération;

10° "koninklijk besluit 3G": koninklijk besluit van 18 januari 2001 tot vaststelling van het bestek en van de procedure tot toekenning van vergunningen voor de mobiele telecommunicatiesystemen van de derde generatie;

11° "arrêté royal 2,6 GHz": arrêté royal du 22 décembre 2010 concernant l'accès radioélectrique dans la bande de fréquences 2500-2690 MHz;

11° "koninklijk besluit 2,6 GHz": koninklijk besluit van 22 december 2010 betreffende radiotoegang in de frequentieband 2500-2690 MHz;

12° "opérateur 2G": titulaire de droits d'utilisation accordés en vertu de l'arrêté royal GSM ou de l'arrêté royal DCS-1800;

12° "2G-operator": houder van gebruiksrechten toegekend krachtens het koninklijk besluit GSM of het koninklijk besluit DCS-1800;

13° "opérateur 3G": titulaire de droits d'utilisation accordés en vertu de l'arrêté royal 3G;

13° "3G-operator": houder van gebruiksrechten toegekend krachtens het koninklijk besluit 3G;

14° "opérateur 2,6 GHz": titulaire de droits d'utilisation accordés en vertu de l'arrêté royal 2,6 GHz;

14° "2,6 GHz-operator": houder van gebruiksrechten toegekend krachtens het koninklijk besluit 2,6 GHz;

15° "opérateur qui a droit à l'itinérance nationale": un opérateur 800 MHz qui n'est pas un opérateur 2G et dont le groupe pertinent ne compte pas d'opérateur 2G;

15° "operator die recht heeft op nationale roaming": een 800 MHz-operator die geen 2G-operator is en waarvan de relevante groep geen 2G-operator bevat;

16° "opérateur qui doit offrir l'itinérance nationale": un opérateur 2G qui est également un opérateur 800 MHz ou qui appartient au groupe pertinent d'un opérateur 800 MHz;

16° "operator die nationale roaming moet aanbieden": een 2G-operator die tevens een 800 MHz-operator is of die behoort tot de relevante groep van een 800 MHz-operator;

CHAPITRE II. - Généralités

HOOFDSTUK II. - Algemeen

Art. 2. Le présent arrêté s'applique à tout opérateur ayant fait une notification conformément à l'article 9 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques qui désire obtenir des fréquences afin d'offrir l'accès radioélectrique dans les bandes de fréquences visées à l'article 4.

Art. 2. Dit besluit is van toepassing op iedere operator die een kennisgeving heeft gedaan overeenkomstig artikel 9 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie en die frequenties wenst te verwerven voor het aanbieden van radiotoegang in de frequentiebanden vermeld in artikel 4.

Art. 3. § 1^{er}. Les droits d'utilisation sont valables pendant une période de quinze ans maximum à partir de la date de leur notification.

Art. 3. § 1. De gebruiksrechten zijn maximaal vijftien jaar geldig vanaf de datum van betekening ervan.

A l'expiration de cette première période, les droits d'utilisation peuvent être prolongés par l'Institut, par périodes de cinq ans maximum. Si l'Institut ne prolonge pas les droits d'utilisation, il prend une décision à cet effet, au plus tard deux ans avant l'expiration de la période, après avoir entendu l'opérateur concerné.

Na afloop van die eerste periode kunnen de gebruiksrechten telkens voor maximaal vijf jaar worden verlengd door het Instituut. Indien het Instituut de gebruiksrechten niet verlengt, neemt het daartoe een beslissing uiterlijk twee jaar voor het verstrijken van de periode en na de betrokken operator te hebben gehoord.

§ 2. Les droits d'utilisation couvrent la mise en œuvre d'un réseau d'accès radioélectrique sur l'ensemble du territoire national.

§ 2. De gebruiksrechten dekken de implementatie van een netwerk voor radiotoegang op het gehele nationale grondgebied.

CHAPITRE III. - *Utilisation des fréquences*

Art. 4. § 1^{er}. L'Institut assigne, conformément aux dispositions du Chapitre IX, les trois blocs de fréquences suivants aux candidats opérateur 800 MHz dans les bandes de fréquences 791-821 MHz et 832-862 MHz, séparées par un écart duplex de 41 MHz:

- 1° 791-801 MHz et 832-842 MHz;
- 2° 801-811 MHz et 842-852 MHz;
- 3° 811-821 MHz et 852-862 MHz.

§ 2. La bande de fréquences 791-821 MHz est réservée à l'émission par les stations de base et la bande de fréquences 832-862 MHz est réservée à l'émission par les terminaux.

§ 3. Un groupe pertinent ne peut détenir que 10 MHz duplex au maximum dans les bandes de fréquences 791-821 MHz et 832-862 MHz.

Art. 5. L'emploi des stations de radiocommunications dans le cadre de l'accès radioélectrique et dans les bandes de fréquences visées à l'article 4 est exempté de l'autorisation visée à l'article 39, § 1^{er}, de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques.

Art. 6. § 1^{er}. L'opérateur 800 MHz respecte les contraintes résultant de la coordination transfrontalière dans le cadre des accords internationaux conclus par l'Institut.

§ 2. L'opérateur 800 MHz respecte les contraintes techniques figurant à l'annexe 1 afin d'assurer la coexistence entre opérateurs voisins.

Des opérateurs voisins peuvent conclure des accords afin d'utiliser des paramètres techniques moins contraignants. De tels accords sont notifiés à l'Institut.

CHAPITRE IV. - *Redevances pour l'utilisation du spectre radioélectrique et le contrôle des fréquences*

Art. 7. § 1^{er}. L'opérateur 800 MHz acquitte une redevance, appelée redevance annuelle de gestion des droits d'utilisation, pour couvrir les frais de gestion des droits d'utilisation.

HOOFDSTUK III. - *Frequentiegebruik*

Art. 4. § 1. Het Instituut wijst overeenkomstig de bepalingen van Hoofdstuk IX de kandidaat-800 MHz-operators de volgende drie frequentieblokken toe in de frequentiebanden 791-821 MHz en 832-862 MHz, gescheiden door een duplexafstand van 41 MHz:

- 1° 791-801 MHz en 832-842 MHz;
- 2° 801-811 MHz en 842-852 MHz;
- 3° 811-821 MHz en 852-862 MHz.

§ 2. De frequentieband 791-821 MHz is voorbehouden voor het uitzenden door de basisstations en de frequentieband 832-862 MHz is voorbehouden voor het uitzenden door de eindtoestellen.

§ 3. Een relevante groep kan niet meer dan 10 MHz duplex innemen in de frequentiebanden 791-821 MHz en 832-862 MHz.

Art. 5. Het gebruik van de stations voor radiocommunicatie in het kader van de radiotoegang en in de frequentiebanden vermeld in artikel 4 is vrijgesteld van de vergunning zoals bedoeld in artikel 39, § 1, van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie.

Art. 6. § 1. De 800 MHz-operator respecteert de verplichtingen die voortvloeien uit de grensoverschrijdende coördinatie in het kader van de internationale overeenkomsten die het Instituut gesloten heeft.

§ 2. De 800 MHz-operator komt de technische verplichtingen in bijlage 1 na teneinde het naast elkaar bestaan van aangrenzende operators te garanderen.

Aangrenzende operators mogen overeenkomsten sluiten om minder beperkende technische parameters te hanteren. Dergelijke overeenkomsten worden aan het Instituut meegedeeld.

HOOFDSTUK IV. - *Rechten voor het gebruik van het radiospectrum en de controle op de frequenties*

Art. 7. § 1. De 800 MHz-operator betaalt een vergoeding genaamd 'jaarlijks recht voor het beheer van de gebruiksrechten' om de kosten te dekken voor het beheer van de gebruiksrechten.

La redevance annuelle de gestion des droits d'utilisation s'élève à 350.000 euros.

§ 2. L'opérateur 800 MHz acquitte une redevance, appelée redevance annuelle de mise à disposition des fréquences, pour l'utilisation du spectre et pour couvrir les coûts administratifs supportés par l'Institut pour la mise à disposition et la coordination des fréquences radioélectriques, ainsi que les frais de contrôle y afférent, et les autres activités de l'IBPT s'y rapportant.

La redevance annuelle de mise à disposition des fréquences s'élève à 87.500 euros par MHz attribués.

Le montant de cette redevance est indépendant du nombre stations de radiocommunications exploitant la fréquence en question.

§ 3. L'opérateur 800 MHz paie la redevance annuelle de gestion des droits d'utilisation et la redevance annuelle de mise à disposition des fréquences, pour les fréquences en service au premier janvier de cette année, au plus tard le 31 janvier de l'année sur laquelle porte la redevance en question.

Le premier paiement de la redevance annuelle de gestion des droits d'utilisation est effectué, dans les trente jours suivant la notification visée à l'article 37, au prorata du nombre de mois restant jusqu'au 31 décembre de l'année en cours.

Le premier paiement de la redevance annuelle de mise à disposition de chaque fréquence est effectué, dans les trente jours suivant la mise en service de cette fréquence, au prorata du nombre de mois restant jusqu'au 31 décembre de l'année en cours.

Pour l'application des dispositions des deux alinéas précédents, tout mois incomplet est compté comme un mois entier.

Si des fréquences sont mises hors service, la redevance annuelle pour la mise à disposition pour ces fréquences est due jusqu'au mois durant lequel la mise hors service a lieu. Ce mois est compté comme un mois entier.

§ 3. Les montants sont adaptés à l'indice des prix à la consommation, le 1^{er} janvier de chaque année.

Het jaarlijkse recht voor het beheer van de gebruiksrechten bedraagt 350.000 euro.

§ 2. De 800 MHz-operator betaalt een vergoeding genaamd 'jaarlijks recht voor de terbeschikkingstelling van frequenties' voor het spectrumgebruik en om de administratieve kosten te dekken die het Instituut maakt voor de terbeschikkingstelling en de coördinatie van de radiofrequenties en de controle erop, en de andere activiteiten van het Instituut dienaangaande.

Het jaarlijkse recht voor de terbeschikkingstelling van frequenties bedraagt 87.500 euro per toegewezen MHz.

Het bedrag van dat recht is onafhankelijk van het aantal stations voor radiocommunicatie die de frequentie in kwestie exploiteren.

§ 3. De 800 MHz-operator betaalt het jaarlijkse recht voor het beheer van de gebruiksrechten en het jaarlijkse recht voor de terbeschikkingstelling van de frequenties, voor de frequenties die op 1 januari van dat jaar in gebruik zijn, ten laatste op 31 januari van het jaar waarop het recht in kwestie betrekking heeft.

De eerste betaling van het jaarlijkse recht voor het beheer van de gebruiksrechten wordt verricht binnen de dertig dagen na de kennisgeving zoals bedoeld in artikel 37, naar rato van het aantal maanden dat overblijft tot 31 december van het lopende jaar.

De eerste betaling van het jaarlijkse recht voor de terbeschikkingstelling van elke frequentie wordt verricht binnen de dertig dagen na de ingebruikneming van die frequentie, naar rato van het aantal maanden dat overblijft tot 31 december van het lopende jaar.

Voor de toepassing van de bepalingen van de twee voorgaande leden wordt elke onvolledige maand voor een volle maand aangerekend.

Indien frequenties buiten dienst worden gesteld is het jaarlijks recht voor de terbeschikkingstelling van deze frequenties verschuldigd tot de maand waarin de buitendienststelling gebeurt. Deze maand wordt als volledige maand aangerekend.

§ 3. De bedragen worden jaarlijks op 1 januari aangepast aan het indexcijfer van de consumptieprijzen.

L'adaptation est réalisée à l'aide du coefficient obtenu en divisant l'indice des prix du mois de décembre, qui précède le mois de janvier au cours duquel l'adaptation a lieu, par l'indice des prix du mois de décembre 2012. Après application du coefficient, les montants obtenus sont arrondis à la centaine d'euros supérieure.

De aanpassing gebeurt met behulp van de coëfficiënt die verkregen wordt door het indexcijfer van de maand december die voorafgaat aan de maand januari in de loop waarvan de aanpassing plaatsvindt, te delen door het indexcijfer van de maand december 2012. Na toepassing van de coëfficiënt worden de bedragen afgerond tot het hogere honderdtal in euro.

CHAPITRE V. - *Dédommagement des organismes de radiodiffusion concernés*

Art. 8. § 1^{er}. Chaque organisme de radiodiffusion concerné peut être indemnisé des frais encourus par le réaménagement de ses émetteurs de télévision numérique terrestre fonctionnant dans la bande de fréquences 790-862 MHz.

A cette fin, l'organisme de radiodiffusion concerné établit un rapport détaillé motivant le montant réclamé et communique ce rapport à l'Institut, au plus tard 6 mois après la première notification visée à l'article 37, § 2.

Ce rapport est examiné par l'Institut qui détermine le bien-fondé du montant réclamé et auquel l'organisme de radiodiffusion concerné fournit toute information supplémentaire de nature à permettre une évaluation complète et objective.

§ 2. L'Institut indemnise chaque organisme de radiodiffusion concerné. Le montant de l'indemnité est fixé par l'Institut sur base des informations fournies par l'organisme de radiodiffusion concerné et de son examen de ces informations.

§ 3. Les frais de dédommagement des organismes de radiodiffusion concernés sont imputés sur le montant de la redevance unique prévu à l'article 34 du présent arrêté.

CHAPITRE VI. - *Contrôle*

Art. 9. § 1^{er}. Un opérateur 800 MHz est tenu de fournir à la demande de l'Institut toute information concernant l'état de mise en œuvre de son réseau, la commercialisation des services et sa situation financière.

§ 2. L'opérateur 800 MHz communique, chaque année à l'Institut, au plus tard le 30 juin, un rapport relatif à ses activités au cours de l'année précédente. Ce rapport comporte au moins les informations suivantes:

HOOFDSTUK V. - *Vergoeding van de betrokken omroeporganisaties*

Art. 8. § 1. Elke betrokken omroeporganisatie kan worden vergoed voor de kosten die ze heeft opgelopen voor het herschikken van haar zenders voor terrestrische digitale televisie in de frequentieband 790-862 MHz.

Daartoe stelt de betrokken omroeporganisatie een uitvoerig verslag op ter motivering van het gevorderde bedrag en maakt dit verslag over aan het Instituut, ten laatste 6 maanden na de eerste kennisgeving zoals bedoeld in artikel 37, § 2.

Het Instituut onderzoekt dit verslag en bepaalt de gegrondheid van het gevorderde bedrag waarbij de betreffende omroepinstelling elke bijkomende inlichting verstrekt die vereist is voor een volledige en objectieve beoordeling.

§ 2. Het Instituut vergoedt elke betrokken omroeporganisatie. Het bedrag van de vergoeding wordt vastgesteld door het Instituut op basis van de informatie van de betrokken omroeporganisatie en op basis van de analyse van deze informatie door het Instituut.

§ 3. De kosten voor vergoeding van de betrokken omroeporganisaties worden aangerekend op het bedrag van de enige heffing zoals bepaald in artikel 34 van dit besluit.

HOOFDSTUK VI. - *Controle*

Art. 9. § 1. Een 800 MHz-operator is ertoe gehouden op verzoek van het Instituut alle informatie te verstrekken over de voortgang van de aanleg van zijn netwerk, de commercialisering van de diensten en zijn financiële toestand.

§ 2. De 800 Mhz-operator stuurt elk jaar, uiterlijk op 30 juni, aan het Instituut een verslag over zijn activiteiten van het voorgaande jaar. Dat verslag bevat minstens de volgende informatie:

a) la zone de couverture réalisée;

b) une description des services offerts, y compris toute l'information nécessaire concernant le débit tel qu' exigé par l'article 11, § 4, 2°;

c) le nombre de clients.

L'opérateur 800 MHz collabore gratuitement à toute demande de l'Institut visant à vérifier que les dispositions du présent arrêté ou des droits d'utilisation sont respectées.

§ 3. L'opérateur 800 MHz met gratuitement à la disposition de l'Institut dix raccordements de service sur son réseau, en vue de permettre la vérification du respect des dispositions du présent arrêté ou des droits d'utilisation.

§ 4. Le Roi peut, à tout moment après l'octroi des droits d'utilisation et pour des raisons justifiées, modifier les conditions des droits d'utilisation.

CHAPITRE VII. - Exigences de couverture

Art. 10. § 1^{er}. L'opérateur 800 MHz informe clairement et précisément le public sur la couverture offerte par son service. L'information fournie permet au public de constater clairement où il peut utiliser le service en question. Lors de sa communication d'informations, l'opérateur fait au moins la distinction entre la couverture sur les autoroutes, à savoir les artères portant les lettres E, A et R, et la couverture restante.

§ 2. Cette information est également communiquée à l'Institut au moins deux fois par an.

Art. 11. § 1^{er}. Le déploiement du réseau d'accès radioélectrique d'un opérateur 800 MHz respecte au moins les niveaux de couverture de la population en Belgique, spécifiés aux différentes échéances ci-dessous, à compter de la date de début de validité des droits d'utilisation:

1° après 2 ans: 30%;
2° après 4 ans: 65%;
3° après 6 ans: 98%.

a) het verwezenlijkte dekkinggebied;

b) een beschrijving van de aangeboden diensten, met inbegrip van alle nodige informatie over de snelheid zoals vereist door artikel 11, § 4, 2°;

c) het aantal klanten.

De 800 MHz-operator verleent kosteloos zijn medewerking aan elk verzoek van het Instituut dat bedoeld is om na te gaan of de bepalingen van dit besluit of van de gebruiksrechten nageleefd worden.

§ 3. De 800 MHz-operator stelt het Instituut gratis tien dienstansluitingen op zijn netwerk ter beschikking om het toezicht op de naleving van de bepalingen van dit besluit of van de gebruiksrechten mogelijk te maken.

§ 4. De Koning kan, om gegronde redenen, op elk ogenblik na de toekenning van de gebruiksrechten, de voorwaarden van de gebruiksrechten wijzigen.

HOOFDSTUK VII. - Dekkingsvereisten

Art. 10. § 1. De 800 MHz-operator brengt het publiek duidelijk en precies op de hoogte over de dekking die door zijn dienst wordt geboden. De verstrekte informatie stelt het publiek in staat om ondubbelzinnig vast te stellen waar het van de betreffende dienst gebruik kan maken. De operator maakt bij zijn informatieverstrekking minstens het onderscheid tussen de dekking op autowegen, met name de verkeersaders met de letters E, A en R, en de overige dekking.

§ 2. Deze informatie wordt eveneens ten minste tweemaal per jaar aan het Instituut bezorgd.

Art. 11. § 1. De uitrol van het netwerk voor radiotoegang van een 800 MHz-operator beantwoordt, vanaf de begindatum van de geldigheid van de gebruiksrechten, minstens aan de volgende dekkinggraden van de bevolking in België op de verschillende tijdstippen:

1° na 2 jaar: 30%;
2° na 4 jaar: 65%;
3° na 6 jaar: 98%.

Le réseau d'accès radioélectrique d'un opérateur 800 MHz couvre, au minimum, 98% de la population de chaque commune figurant à l'annexe 2 au présent arrêté, au plus tard après 2 ans à compter de la date de début de validité des droits d'utilisation.

§ 2. En dérogation au paragraphe 1^{er}, le déploiement du réseau d'accès radioélectrique d'un opérateur 800 MHz qui n'est pas un opérateur 2G respecte au moins les niveaux de couverture de la population en Belgique, spécifiés aux différentes échéances ci-dessous, à compter de la date de début de validité des droits d'utilisation:

- 1° après 3 ans: 30%;
- 2° après 6 ans: 65%;
- 3° après 9 ans: 98%.

Le réseau d'accès radioélectrique d'un opérateur 800 MHz qui n'est pas un opérateur 2G couvre, au minimum, 98% de la population de chaque commune figurant à l'annexe 2 au présent arrêté, au plus tard après 6 ans à compter de la date de début de validité des droits d'utilisation.

§ 3. Les différents niveaux de couverture à atteindre peuvent être revus par l'Institut pour des raisons motivées en tenant notamment compte des éléments suivants:

- 1° les évolutions techniques;
- 2° les besoins des consommateurs;
- 3° les évolutions du marché;
- 4° la disponibilité des équipements;
- 5° le caractère économiquement réalisable pour les opérateurs du niveau de couverture;
- 6° l'intérêt général.

§ 4. Par couverture, il y a lieu d'entendre que le réseau d'accès radioélectrique de l'opérateur 800 MHz permet à ses clients d'accéder aux services suivants, au départ ou à destination d'un terminal classique à l'extérieur des bâtiments:

- 1° établir des communications avec tout utilisateur final d'un réseau public de téléphonie fixe ou mobile en Belgique ou à l'étranger;
- 2° accéder aux services et applications offerts sur les réseaux publics de transport de données, en particulier, sur le réseau mondial Internet avec un débit, dans la voie descendante, au moins égal à 3 Mbit/s.

Het netwerk voor radiotoegang van een 800 MHz-operator dekt, ten laatste 2 jaar vanaf de begindatum van de geldigheid van de gebruiksrechten, minstens 98% van de bevolking van elke gemeente in bijlage 2 bij dit besluit.

§ 2. In afwijking van paragraaf 1 beantwoordt de uitrol van het netwerk voor radiotoegang van een 800 MHz-operator die geen 2G-operator is, vanaf de begindatum van de geldigheid van de gebruiksrechten, minstens aan de volgende dekkinggraden van de bevolking in België op de verschillende tijdstippen

- 1° na 3 jaar: 30%;
- 2° na 6 jaar: 65%;
- 3° na 9 jaar: 98%.

Het netwerk voor radiotoegang van een 800 MHz-operator die geen 2G-operator is, dekt, ten laatste 6 jaar vanaf de begindatum van de geldigheid van de gebruiksrechten, minstens 98% van de bevolking van elke gemeente in bijlage 2 bij dit besluit.

§ 3. De verschillende dekkinggraden die moeten worden behaald kunnen om gegronde redenen worden herzien door het Instituut, onder meer rekening houdend met de volgende elementen:

- 1° de technische ontwikkelingen;
- 2° de behoeften van de consumenten;
- 3° de marktontwikkelingen;
- 4° de beschikbaarheid van de apparatuur;
- 5° de economische haalbaarheid van de dekkinggraad voor de operatoren;
- 6° het algemeen belang.

§ 4. Onder dekking dient te worden verstaan dat het netwerk voor radiotoegang van de 800 MHz-operator zijn klanten toegang biedt tot de volgende diensten, van of naar een klassieke terminal buiten de gebouwen:

- 1° verbindingen tot stand brengen met elke eindgebruiker van een vast of mobiel openbaar telefoonnetwerk in België of in het buitenland;
- 2° toegang krijgen tot de diensten en toepassingen die worden aangeboden op de openbare netwerken voor datatransport, in het bijzonder op het internet met een downstreamsnelheid van minstens 3 Mbit/s.

§ 5. Le niveau de couverture de la population est examiné par l'Institut sur la base de la répartition démographique, telle que déterminée dans le cadre de la subdivision de la Belgique en secteurs statistiques par le Service Public Fédéral Economie, PME, Classes moyennes et Energie.

§ 5. De dekkingsgraad van de bevolking wordt door het Instituut onderzocht op basis van de demografische spreiding zoals bepaald in het kader van de onderverdeling van België in statistische sectoren door de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie.

Pour l'examen du niveau de couverture de la population, on prend pour hypothèse que la population est répartie de manière uniforme à l'intérieur de chaque secteur.

Voor het verifiëren van de dekkingsgraad van de bevolking gaat men ervan uit dat de bevolking uniform is verdeeld binnen elke sector.

Les méthodes pratiques et les procédures exactes de mesure sont fixées par l'Institut.

De praktische methoden en de precieze procedures voor de metingen worden vastgelegd door het Instituut.

§ 6. Les niveaux de couverture mentionnés aux paragraphes 1^{er} et 2 peuvent être atteints avec toutes les fréquences pour lesquelles l'opérateur 800 MHz dispose de droits d'utilisation en vertu:

§ 6. De dekkingsgraden vermeld in paragraaf 1 en 2 kunnen worden bereikt met alle frequenties waarvoor de 800 MHz-operator over gebruiksrechten beschikt krachtens:

- 1° du présent arrêté;
- 2° de l'arrêté royal GSM;
- 3° de l'arrêté royal DCS;
- 4° de l'arrêté royal 3G;
- 5° de l'arrêté royal 2,6 GHz.

- 1° dit besluit;
- 2° het koninklijk besluit GSM;
- 3° het koninklijk besluit DCS;
- 4° het koninklijk besluit 3G;
- 5° het koninklijk besluit 2,6 GHz.

CHAPITRE VIII. - *Itinérance nationale*

HOOFDSTUK VIII. - *Nationale roaming*

Art. 12. § 1^{er}. Lorsque l'Institut veut imposer l'itinérance nationale, il respecte les modalités suivantes.

Art. 12. § 1. Bij het opleggen van nationale roaming respecteert het Instituut de volgende regels.

§ 2. L'Institut adopte les mesures dans les six mois suivant la réception de la requête de l'opérateur qui a droit à l'itinérance nationale.

§ 2. Het Instituut neemt de maatregelen aan binnen zes maanden na de ontvangst van het verzoek van de operator die recht heeft op nationale roaming.

§ 3. La requête mentionnée au paragraphe 2 ne peut émaner que d'un opérateur qui respecte ses obligations de couverture en vertu de l'article 11.

§ 3. Het in paragraaf 2 vermelde verzoek kan enkel uitgaan van een operator die zijn dekkingsverplichtingen krachtens artikel 11 naleeft.

§ 4. Sauf accord en sens contraire, un contrat d'itinérance nationale entre un opérateur qui a droit à l'itinérance nationale et un opérateur qui doit offrir l'itinérance nationale n'entre en vigueur qu'à partir du moment où le déploiement du réseau de l'opérateur qui a droit à l'itinérance nationale atteint au moins 20% de la population en Belgique.

§ 4. Behoudens andersluidend akkoord treedt een overeenkomst van nationale roaming tussen een operator die recht heeft op nationale roaming en een operator die nationale roaming moet aanbieden slechts in werking vanaf het ogenblik dat de uitrol van het netwerk van de operator die recht heeft op nationale roaming minstens 20% van de bevolking in België bereikt.

Ce niveau de couverture est examiné par l'Institut sur base des dispositions de l'article 11, paragraphes 3 à 6.

Deze dekkingsgraad wordt door het Instituut onderzocht op basis van de bepalingen van artikel 11, paragrafen 3 tot 6.

§ 5. Sauf accord en sens contraire, l'opérateur qui doit offrir l'itinérance nationale dans le cadre d'un contrat d'itinérance nationale avec un opérateur qui a droit à l'itinérance nationale n'est pas tenu de fournir des services d'itinérance nationale dans les zones géographiques où l'opérateur qui a droit à l'itinérance nationale a développé son propre réseau.

§ 6. Sauf accord en sens contraire, les services, qui font l'objet d'un contrat d'itinérance nationale entre un opérateur qui a droit à l'itinérance nationale et un opérateur qui doit offrir l'itinérance nationale, comprennent tous les services de communications électroniques offerts en vertu de l'arrêté royal GSM, de l'arrêté royal DCS, de l'arrêté royal 3G et du présent arrêté.

§ 7. Aucune des mesures imposées par l'Institut ne sera applicable après une période de neuf ans qui prend cours à dater de la notification des droits d'utilisation à l'opérateur qui a droit à l'itinérance nationale.

§ 8. Si après la conclusion d'un contrat d'itinérance nationale avec l'intervention de l'Institut, en vertu du présent article, l'opérateur, qui a droit à l'itinérance nationale, négocie et conclut un autre contrat d'itinérance nationale avec un autre opérateur qui doit offrir l'itinérance nationale, il est automatiquement mis fin au premier contrat d'itinérance nationale conclu à l'intervention de l'Institut, sauf accord contraire entre les parties à ce contrat antérieur d'itinérance nationale.

Si l'Institut constate que l'opérateur qui a droit à l'itinérance nationale ne respecte pas ses obligations de couverture en vertu de l'article 11, il est automatiquement mis fin au contrat d'itinérance nationale conclu à l'intervention de l'Institut, sauf accord contraire entre les parties à ce contrat d'itinérance nationale.

Si l'Institut constate que l'opérateur qui a droit à l'itinérance nationale est un opérateur 3G et qu'il ne respecte pas ses obligations de couverture en vertu de l'arrêté royal 3G, il est automatiquement mis fin au contrat d'itinérance nationale conclu à l'intervention de l'Institut, sauf accord contraire entre les parties à ce contrat d'itinérance nationale.

§ 5. Behoudens andersluidend akkoord is de operator die nationale roaming moet aanbieden in het kader van een overeenkomst van nationale roaming met een operator die recht heeft op nationale roaming niet gehouden om nationale-roamingdiensten te verstrekken in die geografische gebieden waar de operator die recht heeft op nationale roaming een eigen netwerk heeft uitgebouwd.

§ 6. Behoudens andersluidend akkoord omvatten de diensten die het voorwerp uitmaken van een overeenkomst van nationale roaming tussen een operator die recht heeft op nationale roaming en een operator die nationale roaming moet aanbieden, alle elektronische-communicatiediensten die worden aangeboden krachtens het koninklijk besluit GSM, het koninklijk besluit DCS, het koninklijk besluit 3G en dit besluit.

§ 7. Geen van de maatregelen die worden opgelegd door het Instituut is van toepassing na de periode van negen jaar die ingaat vanaf de kennisgeving van de gebruiksrechten aan de operator die recht heeft op nationale roaming.

§ 8. Indien na het afsluiten van een overeenkomst van nationale roaming met tussenkomst van het Instituut krachtens dit artikel een operator die recht heeft op nationale roaming een andere overeenkomst van nationale roaming onderhandelt en afsluit met een andere operator die nationale roaming moet aanbieden, dan wordt de eerste overeenkomst van nationale roaming die tot stand kwam na tussenkomst van het Instituut automatisch beëindigd, behoudens andersluidend akkoord tussen de partijen bij die eerdere overeenkomst van nationale roaming.

Indien het Instituut vaststelt dat de operator die recht heeft op nationale roaming zijn dekkingsverplichtingen krachtens artikel 11 niet naleeft, dan wordt de overeenkomst van nationale roaming die tot stand kwam na tussenkomst van het Instituut automatisch beëindigd, behoudens andersluidend akkoord tussen de partijen bij deze overeenkomst van nationale roaming.

Indien het Instituut vaststelt dat de operator die recht heeft op nationale roaming een 3G-operator is en zijn dekkingsverplichtingen krachtens het koninklijk besluit 3G niet naleeft, dan wordt de overeenkomst van nationale roaming die tot stand kwam na tussenkomst van het Instituut automatisch beëindigd, behoudens andersluidend akkoord tussen de partijen bij deze overeenkomst van nationale roaming.

§ 9. Le prix retail minus correspond au prix que l'opérateur qui doit offrir l'itinérance nationale facture à ses clients pour la fourniture d'un service, après déduction des coûts qui ne sont pas engagés lorsque ce même service est offert à un opérateur qui a droit à l'itinérance nationale et après addition des coûts qui ne sont raisonnablement effectués qu'afin d'offrir des services d'itinérance nationale.

Le prix retail minus est exprimé comme un montant tarifaire par unité de temps basé sur les prix moyens au détail.

Dans certains cas, le Roi peut déterminer qu'un autre mode de calcul est plus indiqué, tel qu'un tarif par utilisation.

Lors de la détermination ou de l'appréciation du prix retail minus, l'Institut tient également compte des coûts du contenu ou d'autres composantes à valeur ajoutée qui ne sont pas fournis aux clients de l'opérateur qui a droit à l'itinérance nationale.

Le prix retail de l'opérateur qui doit offrir l'itinérance nationale se compose du revenu moyen effectif des connexions, locations et communications pour les services fournis, en vertu de l'arrêté royal GSM, de l'arrêté royal DCS, de l'arrêté royal 3G et du présent arrêté. Ce prix peut éventuellement être calculé séparément pour différents services, tels que les appels nationaux et internationaux et pendant les heures pleines et les heures creuses.

Le revenu moyen effectif sera calculé sur base des revenus totaux de l'opérateur qui doit offrir l'itinérance nationale ou de toute autre méthode de calcul déterminée par l'Institut.

L'Institut décide, le cas échéant, d'inclure certains coûts fixes dans un contrat d'itinérance nationale après en avoir étudié la justification et les conséquences de façon approfondie.

CHAPITRE IX. - *Procédure relative à l'octroi des droits d'utilisation*

Section 1^{re}. – Candidature

§ 9. De retail-minusprijs staat voor de prijs die de operator die nationale roaming moet aanbieden, aanrekent aan zijn klanten voor het verlenen van een dienst, na aftrek van die kosten die niet gemaakt worden wanneer dezelfde dienst wordt aangeboden aan een operator die recht heeft op nationale roaming, en na toevoeging van die kosten die redelijkerwijs enkel gemaakt worden om diensten van nationale roaming aan te bieden.

De retail-minusprijs wordt uitgedrukt als een tarief per tijdseenheid, gebaseerd op gemiddelde retailprijzen.

In specifieke gevallen kan de Koning bepalen dat een andere berekeningswijze, zoals een tarief per gebruik, meer aangewezen is.

Bij het bepalen of beoordelen van de retail-minusprijs houdt het Instituut ook rekening met de kosten voor de inhoud of andere componenten met toegevoegde waarde die niet verschaft worden aan de klanten van de operator die recht heeft op nationale roaming.

De retailprijs van de operator die nationale roaming moet aanbieden, bestaat uit de gemiddelde werkelijke inkomsten uit verbindingen, huur en gesprekken voor de diensten aangeboden krachtens het koninklijk besluit GSM, het koninklijk besluit DCS, het koninklijk besluit 3G en dit besluit. Deze prijs kan eventueel apart berekend worden voor verschillende diensten, zoals nationale en internationale gesprekken en tijdens of buiten piekuren.

De gemiddelde werkelijke inkomsten worden berekend op basis van de totale inkomsten van de operator die nationale roaming moet aanbieden of op basis van een andere door het Instituut te bepalen berekeningsmethode.

Het Instituut beslist in voorkomend geval om bepaalde vaste kosten op te nemen in een overeenkomst van nationale roaming nadat het de rechtvaardiging en de gevolgen ervan grondig heeft onderzocht.

HOOFDSTUK IX. - *Procedure voor de toekenning van gebruiksrechten*

Afdeling 1. - Kandidatuur

Art. 13. L'opérateur, qui souhaite obtenir des droits d'utilisation, pose sa candidature dans les formes et conformément aux conditions fixées dans le présent chapitre.

Art. 14. § 1^{er}. Le candidat reste lié par sa candidature à partir de son dépôt et notamment jusqu'à ce que:

1° des droits d'utilisation lui soit attribués, ou;

2° il se retire de manière régulière de la procédure d'octroi des droits d'utilisation, ou;

3° il soit exclu de la procédure.

§ 2. Le candidat ne peut apporter aucune modification à sa candidature après son dépôt.

§ 3. Le candidat est tenu d'informer immédiatement, par écrit, l'Institut d'événements et de faits qui ont ou pourraient avoir une influence sur les déclarations que le candidat a faites conformément à l'article 16.

Art. 15. § 1^{er}. La candidature est déposée de la manière suivante:

1° entre 9 et 17 heures durant les jours ouvrables, et au plus tard à la date et à l'heure déterminées par l'Institut et publiées au Moniteur belge;

2° auprès de l'Institut, contre remise d'un accusé de réception;

3° en deux exemplaires, avec indication d'un exemplaire original, signé par les représentants habilités des candidats.

§ 2. Dans sa publication au Moniteur belge, l'Institut indique quels blocs de fréquences mentionnés à l'article 4, § 1^{er}, sont concernés.

Art. 16. § 1^{er}. La candidature contient les renseignements suivants:

1° l'adresse, le numéro de téléphone et de fax au sein de l'UE où le candidat peut être joint les jours ouvrables entre 8 et 19 heures et qui vaut pour cette procédure comme étant l'adresse officielle du candidat, s'agissant de lui remettre des documents, d'y faire parvenir des communications et d'y effectuer des notifications;

Art. 13. Een operator die gebruiksrechten wil verwerven, stelt zijn kandidatuur in de vorm en volgens de voorwaarden die in dit hoofdstuk worden vastgesteld.

Art. 14. § 1. De kandidaat blijft gebonden door zijn kandidatuur vanaf de indiening ervan tot:

1° hem gebruiksrechten worden toegewezen, of;

2° hij zich op regelmatige wijze terugtrekt uit de procedure tot toekenning van gebruiksrechten, of;

3° hij wordt uitgesloten van de procedure.

§ 2. De kandidaat mag geen enkele wijziging aanbrengen aan zijn kandidatuur na de indiening ervan.

§ 3. De kandidaat is verplicht het Instituut onmiddellijk schriftelijk in kennis te stellen van gebeurtenissen en feiten die een invloed hebben of zouden kunnen hebben op de verklaringen die de kandidaat aflegde overeenkomstig artikel 16.

Art. 15. § 1. De kandidaatstelling gebeurt als volgt:

1° tussen 9 en 17 uur op werkdagen, en uiterlijk op de datum en het uur zoals bepaald door het Instituut en bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad;

2° bij het Instituut, tegen ontvangstbewijs;

3° in twee exemplaren, met aanduiding van een origineel exemplaar, ondertekend door de gemachtigde vertegenwoordigers van de kandidaten.

§ 2. In de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad duidt het Instituut aan welke frequentieblokken vermeld in artikel 4, § 1, zijn betrokken.

Art. 16. § 1. De kandidatuur bevat de volgende informatie:

1° het telefoon- en faxnummer in de EU waarop de kandidaat op werkdagen, tussen 8 en 19 uur, bereikt kan worden en het adres dat voor deze procedure geldt als het officiële adres van de kandidaat met de bedoeling er documenten af te leveren, kennisgevingen te doen geworden en betekeningen te verrichten;

<p>2° les noms, titres, qualités, et signatures d'une personne au moins légalement habilitée à représenter pleinement le candidat, en vertu de la loi ou des statuts du candidat pour tous les actes qui peuvent être liés à la procédure d'octroi des droits d'utilisation;</p>	<p>2° de namen, titels, hoedanigheden en handtekeningen van minstens één persoon die wettelijk bevoegd is om de kandidaat ten volle te vertegenwoordigen krachtens de wet of de statuten van de kandidaat voor alle handelingen die verband kunnen hebben met de procedure tot toekenning van de gebruiksrechten;</p>
<p>3° les statuts du candidat ou, à défaut, les documents équivalents qui régissent le fonctionnement du candidat;</p>	<p>3° de statuten van de kandidaat of, bij gebreke daarvan, equivalente documenten die de werking van de kandidaat regelen;</p>
<p>4° la preuve ou, lorsqu'une telle preuve n'est pas délivrée dans le pays où le siège du candidat est établi, une déclaration sur l'honneur que le candidat:</p>	<p>4° het bewijs, of indien een dergelijk bewijs niet uitgereikt wordt in het land waar de zetel van de kandidaat gevestigd is, een verklaring onder ede dat de kandidaat:</p>
<p>a) ne se trouve pas en état de faillite ou de liquidation, ou dans une situation analogue, et;</p>	<p>a) niet in staat van faillissement of van vereffening of een gelijkaardige toestand verkeert, en;</p>
<p>b) n'a pas fait de déclaration de faillite et n'est pas impliqué dans une procédure de liquidation ou une procédure de concordat judiciaire, et n'est pas impliqué dans une procédure analogue, en vertu d'une réglementation étrangère;</p>	<p>b) geen aangifte van faillissement heeft gedaan en niet betrokken is in een procedure van vereffening of van gerechtelijk akkoord of in een soortgelijke procedure volgens een buitenlandse regelgeving;</p>
<p>5° un relevé détaillé, clair et complet de la structure de l'actionariat du candidat;</p>	<p>5° een gedetailleerd, duidelijk en volledig overzicht van de aandeelhoudersstructuur van de kandidaat;</p>
<p>6° la preuve du paiement du montant visé à l'article 17;</p>	<p>6° het bewijs van de betaling van het bedrag zoals bedoeld in artikel 17;</p>
<p>7° le numéro de compte bancaire du candidat sur lequel le montant, visé à l'article 20 ou 37, § 3, peut être reversé;</p>	<p>7° het bankrekeningnummer van de kandidaat waarop het bedrag zoals bedoeld in artikel 20 of 37, § 3, kan worden teruggestort;</p>
<p>8° la norme technique ou la technologie que le candidat compte utiliser;</p>	<p>8° de technische norm of technologie die de kandidaat van plan is te gebruiken;</p>
<p>9° la preuve de notification conformément à l'article 9 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques;</p>	<p>9° het bewijs van kennisgeving overeenkomstig artikel 9 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie.</p>
<p>§ 2 L'Institut fixe le format à respecter pour les candidatures.</p>	<p>§ 2. Het Instituut legt het formaat vast dat de kandidaturen naleven.</p>
<p>Art. 17. § 1^{er}. Le candidat paye un montant de 5 millions d'euros. Cette garantie est versée au plus tard à la date de dépôt des candidatures de manière inconditionnelle et irrévocable, dans des sommes exigibles et en euros, en faveur de l'Etat belge, auprès de la Banque nationale de Belgique sur un compte communiqué par l'Institut.</p>	<p>Art. 17. § 1. De kandidaat betaalt een bedrag van 5 miljoen euro. Deze waarborg wordt uiterlijk op de datum van indiening van de kandidaturen onvoorwaardelijk, onherroepelijk, in opeisbare sommen en in euro, ten voordele van de Belgische Staat gestort bij de Nationale Bank van België, op een rekening bekendgemaakt door het Instituut.</p>

§ 2. La garantie produit des intérêts au taux d'intérêt de la facilité de dépôt de la Banque Centrale Européenne, avec un minimum de zéro pourcent. Les intérêts sont capitalisés le dernier jour ouvrable du système de paiement européen TARGET de chaque mois. La garantie des candidats, qui obtiennent des droits d'utilisation, porte intérêt jusqu'au jour précédant le jour où l'Institut notifie au candidat qu'il a obtenu des droits d'utilisation, conformément à l'article 37. La garantie des candidats qui n'obtiennent pas de droits d'utilisation porte intérêt jusqu'au jour précédant le jour où elle est reversée.

§ 2. De waarborg brengt interest op tegen de rentevoet van de depositofaciliteit van de Europese Centrale Bank, met een minimum van nul procent. De interesten worden gekapitaliseerd op de laatste werkdag van het Europees betalingssysteem TARGET van elke maand. De waarborg van de kandidaten die gebruiksrechten verwerven, brengt interest op tot en met de dag voorafgaand aan de dag waarop het Instituut de kandidaat er kennis van geeft dat hij gebruiksrechten heeft verworven overeenkomstig artikel 37. De waarborg van de kandidaten die geen gebruiksrechten verwerven, brengt interest op tot en met de dag voorafgaand aan de dag waarop hij wordt teruggestort.

Section II. - Examen des candidatures

Afdeling II. - Onderzoek van de kandidaturen

Art. 18. Si plusieurs candidats font partie d'un même groupe pertinent, un seul est admis dans la procédure.

Art. 18. Indien meerdere kandidaten deel uitmaken van eenzelfde relevante groep, dan wordt slechts één toegelaten tot de procedure.

Les candidats concernés choisissent, à la demande de l'Institut, lequel d'entre eux participera à la procédure.

De betrokken kandidaten kiezen, op verzoek van het Instituut, de persoon uit hun midden die zal deelnemen aan de procedure.

A défaut d'un tel choix, tous les candidats concernés sont exclus de la procédure.

Bij gebrek aan een dergelijke keuze worden alle betrokken kandidaten uitgesloten van de procedure.

Art. 19. L'Institut prend une décision sur la recevabilité de chaque candidature déposée sur base des articles 15, 16, 17 et 18.

Art. 19. Het Instituut neemt een beslissing over de ontvankelijkheid van elke ingediende kandidatuur op basis van de artikelen 15, 16, 17 en 18.

L'Institut notifie, à chaque candidat, la décision sur la recevabilité de sa candidature. L'Institut communique, en même temps, aux candidats jugés recevables, une liste de tous les candidats jugés recevables.

Het Instituut brengt iedere kandidaat op de hoogte van de beslissing omtrent de ontvankelijkheid van zijn kandidatuur. Aan de ontvankelijk bevonden kandidaten verstrekt het Instituut gelijktijdig een lijst van alle ontvankelijk bevonden kandidaten.

Art. 20. La garantie, en ce compris les intérêts, des candidats jugés irrecevables est reversée sur leur compte déclaré, conformément à l'article 16, § 1^{er}, 7^o.

Art. 20. De waarborg, met inbegrip van de interesten, van de onontvankelijk bevonden kandidaten wordt teruggestort op de rekening die werd meegedeeld overeenkomstig artikel 16, § 1, 7^o.

Section III. - Procédure de mise aux enchères

Afdeling III. - Toewijzing bij opbod

Art. 21. L'Institut détermine le mode de communication entre l'Institut et les candidats durant la mise aux enchères.

Art. 21. Het Instituut bepaalt de wijze van communicatie tussen het Instituut en de kandidaten tijdens de toewijzing bij opbod.

Art. 22. Chaque candidat s'abstient de tout comportement ou communication perturbant le bon déroulement de la mise aux enchères.

Art. 22. Alle kandidaten onthouden zich van elke gedraging of bekendmaking die het goede en ordelijke verloop van de toewijzing bij opbod verstoort.

Art. 23. Chaque candidat s'abstient, sous peine d'exclusion de la candidature, d'échanger des informations confidentielles ainsi que de s'accorder avec d'autres candidats et de tout autre acte pouvant influencer le résultat de la procédure ou qui peut nuire au maintien de la concurrence au cours de la mise aux enchères.

Art. 24. Avant le début de la mise aux enchères, l'Institut communique, aux candidats, les renseignements suivants:

1° quels candidats participent à la mise aux enchères;

2° toute information pertinente que le candidat doit utiliser pour émettre une offre et prouver que toute communication, qu'il fait dans le cadre de la mise aux enchères, émane de lui;

3° le moment du début et de la fin du premier tour;

4° le montant de l'offre pour chaque bloc de fréquences pour le premier tour;

5° le cas échéant, les autres renseignements et documents, dont le candidat a besoin pour participer à la mise aux enchères.

Art. 25. § 1^{er}. L'Institut décide quand les tours successifs sont organisés et en informe les candidats.

Durant chaque tour, chaque candidat, à l'exception des candidats qui ont émis l'offre régulière la plus élevée pour un bloc de fréquences, peut notifier à l'Institut:

1° qu'il émet une offre, conformément à l'article 26, ou;

2° qu'il recourt à une carte pour passer, conformément à l'article 29, ou;

3° qu'il se retire de l'enchère, conformément à l'article 30.

§ 2. Les candidats qui ont émis l'offre régulière la plus élevée pour un bloc de fréquences ne peuvent faire aucune des notifications prévues au paragraphe 1^{er}.

Art. 23. Alle kandidaten onthouden zich, op straffe van uitsluiting van de kandidatuur, van de uitwisseling van vertrouwelijke informatie en van afspraken met andere kandidaten en van elke andere handeling die de uitkomst van de procedure kan beïnvloeden of die afbreuk kan doen aan de mededinging tijdens de toewijzing bij opbod.

Art. 24. Voor de aanvang van de toewijzing bij opbod brengt het Instituut de kandidaten de volgende informatie ter kennis:

1° welke kandidaten deelnemen aan de toewijzing bij opbod;

2° elke relevante informatie die de kandidaat dient te gebruiken om een bod uit te brengen en om te bewijzen dat elke mededeling die hij in het kader van de toewijzing bij opbod doet van hem afkomstig is;

3° het tijdstip van begin en einde van de eerste ronde;

4° het bedrag van het bod voor elk frequentieblok voor de eerste ronde;

5° in voorkomend geval, de overige inlichtingen en documenten die de kandidaat nodig heeft om te kunnen deelnemen aan de toewijzing bij opbod.

Art. 25. § 1. Het Instituut beslist wanneer de opeenvolgende rondes worden georganiseerd en brengt de kandidaten daarvan op de hoogte.

Tijdens elke ronde kan elke kandidaat, met uitzondering van de kandidaten die het hoogste regelmatige bod hebben uitgebracht voor een frequentieblok, het Instituut in kennis stellen van:

1° zijn bod, overeenkomstig artikel 26, of;

2° zijn beroep op een paskaart, overeenkomstig artikel 29, of;

3° zijn terugtrekking uit de bieding, overeenkomstig artikel 30.

§ 2. De kandidaten die het hoogste regelmatige bod hebben uitgebracht op een frequentieblok kunnen geen enkele van de in paragraaf 1 bepaalde mededelingen doen.

§ 3. Si un candidat ne détenant l'offre régulière la plus élevée pour aucun bloc de fréquences, ne fait aucune des trois communications visées au paragraphe 1^{er} dans la durée du tour déterminée par l'Institut, il sera réputé avoir utilisé une carte pour passer si le candidat concerné a encore des cartes pour passer, conformément à l'article 29. Si le candidat n'a plus de cartes pour passer, il sera réputé s'être retiré de la mise aux enchères.

Art. 26. § 1^{er}. Le candidat émet son offre de la manière indiquée par l'Institut dans la durée fixée pour chaque tour.

§ 2. L'offre identifie un seul bloc de fréquences déterminé.

§ 3. L'Institut fixe le montant de l'offre pour chaque bloc de fréquences pour les tours successifs.

Le montant de l'offre fixé par l'IBPT pour un bloc de fréquence donné est égal au montant de l'offre régulière la plus élevée pour ce bloc de fréquences, augmenté d'un pourcentage laissé à la discrétion de l'Institut mais qui est compris dans une fourchette variant de 5 à 20%;

§ 4. Le montant de l'offre au premier tour est déterminé conformément à l'article 30 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques.

Art. 27. Chaque candidat est lié inconditionnellement et irrévocablement à son offre jusqu'à ce qu'un autre candidat ait fait une offre régulière supérieure pour le bloc de fréquences.

Art. 28. Au plus tard au moment où le candidat fait une offre qui dépasse un nombre multiple de 50 millions d'euros et à partir de 150 millions d'euros, le candidat augmente, à chaque fois, sa garantie par un versement de 2,5 millions d'euros.

La preuve de l'augmentation de la garantie parvient à l'Institut avant que le candidat émette l'offre qui donne lieu à l'augmentation de la garantie. Une offre émise sans augmentation, telle que requise de la garantie, est nulle.

§ 3. Indien een kandidaat die voor geen enkel frequentieblok over het hoogste regelmatige bod beschikt, geen van de drie in de eerste paragraaf vermelde mededelingen doet tijdens de door het Instituut vastgelegde duur van de ronde, dan zal worden aangenomen dat hij gebruik heeft gemaakt van een paskaart indien de betrokken kandidaat nog paskaarten heeft, overeenkomstig artikel 29. Indien de kandidaat geen paskaarten meer heeft, dan zal worden aangenomen dat hij zich heeft teruggetrokken uit de toewijzing bij opbod.

Art. 26. § 1. De kandidaat brengt zijn bod uit op de door het Instituut aangegeven wijze en binnen de vastgelegde duur van elke ronde.

§ 2. Het bod identificeert één enkel, welbepaald frequentieblok.

§ 3. Het Instituut stelt het bedrag van het bod voor elk frequentieblok vast voor de opeenvolgende ronden.

Het bedrag van het bod dat door het BIPT wordt vastgelegd voor een bepaald frequentieblok is gelijk aan het bedrag van het hoogste regelmatige bod voor dit frequentieblok, vermeerderd met een percentage dat door het Instituut wordt bepaald, maar dat ligt tussen 5% en 20%;

§ 4. Het bedrag van het bod in de eerste ronde wordt vastgelegd in overeenstemming met artikel 30 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie.

Art. 27. Elke kandidaat is onvoorwaardelijk en onherroepelijk aan zijn bod gebonden tot een andere kandidaat een hoger regelmatig bod uitbrengt voor het frequentieblok.

Art. 28. Uiterlijk op het ogenblik dat de kandidaat een bod uitbrengt dat een veelvoud overstijgt van 50 miljoen euro en vanaf 150 miljoen euro verhoogt de kandidaat telkens zijn waarborg met een storting van 2,5 miljoen euro.

Het bewijs van de verhoging van de waarborg komt bij het Instituut toe voor het ogenblik waarop de kandidaat het bod uitbrengt dat aanleiding geeft tot de verhoging van de waarborg. Een bod uitgebracht zonder de vereiste verhoging van de waarborg is nietig.

Art. 29. Chaque candidat, à l'exception des candidats qui ont émis l'offre régulière la plus élevée pour un bloc de fréquences, peut recourir à une carte pour passer comme alternative à une offre ou à un retrait. Un candidat ne peut passer son tour au total qu'au maximum deux fois durant la mise aux enchères.

Art. 30. Chaque candidat, à l'exception des candidats qui ont émis l'offre régulière la plus élevée pour un bloc de fréquences, peut se retirer de la mise aux enchères. Ce retrait est définitif et irrévocable.

Art. 31. Si, dans un tour, deux ou plusieurs candidats émettent la même offre pour un bloc de fréquences donné, l'Institut détermine, par tirage au sort, l'offre régulière la plus élevée pour ce bloc de fréquences.

Art. 32. Après chaque tour, l'Institut communique, aux candidats restants, les informations suivantes:

1° l'offre régulière la plus élevée ainsi que le candidat détenant cette offre pour chaque bloc de fréquences;

2° quels candidats ont recouru à une carte pour passer ou sont réputés l'avoir fait;

3° quels candidats se sont retirés;

4° quels candidats ont été exclus de la mise aux enchères;

5° le moment du début et de la fin du tour suivant;

6° le montant de l'offre pour chaque bloc de fréquences pour le tour suivant.

Art. 33. Le dernier tour est le tour à la fin duquel aucun candidat n'informe l'Institut d'une offre ou de son recours à une carte pour passer.

Art. 34. A l'issue du dernier tour, l'Institut détermine l'offre régulière la plus élevée pour chaque bloc de fréquences. Ce montant est la redevance unique pour un bloc de fréquence donné.

Les candidats en sont informés après la fin du dernier tour.

Art. 29. Met uitzondering van de kandidaten die het hoogste regelmatige bod hebben uitgebracht voor een frequentieblok mag elke kandidaat een beroep doen op een paskaart als alternatief voor een bod of een terugtrekking. Een kandidaat mag in totaal maximaal tweemaal passen tijdens de toewijzing bij opbod.

Art. 30. Elke kandidaat, met uitzondering van de kandidaten die het hoogste regelmatige bod op een frequentieblok uitbrachten, mag zich uit de toewijzing bij opbod terugtrekken. Deze terugtrekking is definitief en onherroepelijk.

Art. 31. Indien in een ronde twee of meer kandidaten hetzelfde bod uitbrengen op een gegeven frequentieblok, dan bepaalt het Instituut via loting het hoogste regelmatige bod voor dat frequentieblok.

Art. 32. Na elke ronde brengt het Instituut de overblijvende kandidaten de volgende informatie ter kennis:

1° het hoogste regelmatige bod alsook de kandidaat die het heeft uitgebracht voor elk frequentieblok;

2° welke kandidaten een beroep hebben gedaan op een paskaart of waarvan verondersteld wordt dat ze dat gedaan hebben;

3° welke kandidaten zich hebben teruggetrokken;

4° welke kandidaten worden uitgesloten van de toewijzing bij opbod;

5° het tijdstip van begin en einde van de volgende ronde;

6° het bedrag van het bod voor elk frequentieblok voor de volgende ronde;

Art. 33. De laatste ronde is de ronde waarbij op het einde geen enkele kandidaat het Instituut in kennis stelt van een bod of zijn beroep op een paskaart.

Art. 34. Na de laatste ronde stelt het Instituut het hoogste regelmatige bod vast per frequentieblok. Dit bedrag is de enige heffing voor een gegeven frequentieblok.

De kandidaten worden hiervan na het einde van de laatste ronde in kennis gesteld.

Art. 35. L'Institut assure le bon ordre du déroulement et l'organisation pratique de la procédure d'octroi des droits d'utilisation. L'Institut peut prendre, à cet effet, toutes les mesures utiles.

Art. 35. Het Instituut staat in voor het ordelijk verloop en de praktische organisatie van de procedure tot toekenning van de gebruiksrechten. Hiertoe kan het Instituut alle nodige maatregelen treffen.

Art. 36. § 1^{er}. L'Institut constate les infractions qui donnent lieu à la nullité de l'offre ou à l'exclusion de la procédure d'octroi de droits d'utilisation. L'Institut décide de toute façon à l'exclusion du candidat, si le candidat enfreint l'article 23.

Art. 36. § 1. Het Instituut stelt de inbreuken vast die leiden tot nietigheid van het bod of uitsluiting van de procedure tot toekenning van de gebruiksrechten. Het Instituut beslist in elk geval tot uitsluiting van de kandidaat indien de kandidaat een inbreuk maakt op artikel 23.

§ 2. Par ailleurs, dans ce cas, l'Institut dépose également plainte auprès des autorités de la concurrence compétentes et dépose plainte avec constitution de partie civile auprès du juge d'instruction compétent.

§ 2. Bovendien dient het Instituut in dit geval eveneens klacht in bij de bevoegde mededingingsautoriteiten en legt het klacht met burgerlijke partijstelling neer bij de bevoegde onderzoeksrechter.

Section IV. - Octroi des droits d'utilisation

Afdeling IV. - Toekenning van de gebruiksrechten

Art. 37. § 1^{er}. L'Institut octroie des droits d'utilisation aux candidats qui ont émis l'offre régulière la plus élevée pour les différents blocs de fréquences.

Art. 37. § 1. Het Instituut kent gebruiksrechten toe aan de kandidaten die het hoogste regelmatige bod hebben uitgebracht voor de verschillende frequentieblokken.

§ 2. L'Institut notifie, à tout candidat, le solde à payer au compte de l'Institut en même temps que ses droits d'utilisation.

§ 2. Het Instituut geeft elke kandidaat naast zijn gebruiksrechten ook kennis van het op rekening van het Instituut te betalen saldo.

§ 3. La garantie, en ce compris les intérêts, des candidats à qui n'est pas octroyé des droits d'utilisation, est reversée sur leur compte, déclaré conformément à l'article 16, § 1^{er}, 7^o.

§ 3. De waarborg, met inbegrip van de interesten, van de kandidaten waaraan geen gebruiksrechten worden toegekend, wordt op hun rekening teruggestort, overeenkomstig artikel 16, § 1, 7^o.

§ 4. En dérogation au § 3, la garantie n'est pas reversée aux candidats n'ayant notifié à l'Institut aucune offre conformément à l'article 26.

§ 4. In afwijking van § 3 wordt de waarborg niet teruggestort aan kandidaten die aan het Instituut geen enkel bod hebben meegedeeld in overeenstemming met artikel 26.

Art. 38. Les modalités de paiement sont conformes à l'article 30 de la loi de 13 juin 2005 relative aux communications électroniques.

Art. 38. De betalingsmodaliteiten zijn in overeenstemming met artikel 30 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie.

Le non-paiement, le paiement tardif ou incomplet du solde de la redevance unique entraîne la déchéance de plein droit des droits d'utilisation. Le candidat déclaré déchu des droits d'utilisation est exclu de toute candidature au sens de l'article 13.

Niet-betaling of laattijdige of onvolledige betaling van het saldo van de enige heffing houdt het verval van rechtswege van de gebruiksrechten in. De kandidaat van wie de gebruiksrechten vervallen zijn verklaard, wordt uitgesloten van iedere kandidatuur in de zin van artikel 13.

Art. 39. § 1^{er}. L'opérateur 800 MHz qui n'est pas un opérateur 2,6 GHz et à qui le bloc de fréquences mentionné à l'article 4, § 1^{er}, 1^o est attribué peut obtenir le bloc de fréquences mentionné à l'article 4, § 1^{er}, 3^o de l'arrêté royal 2,6 GHz. Il informe l'Institut dans les 30 jours de la notification visée à l'article 37 s'il veut utiliser ou non cette possibilité.

Si l'opérateur à qui le bloc de fréquences mentionné à l'article 4, § 1^{er}, 1^o est attribué est un opérateur 2,6 GHz, l'opérateur 800 MHz qui n'est pas un opérateur 2,6 GHz et à qui le bloc de fréquences mentionné à l'article 4, § 1^{er}, 2^o est attribué peut se voir attribuer le bloc de fréquences mentionné à l'article 4, § 1^{er}, 3^o de l'arrêté royal 2,6 GHz. Il informe l'Institut dans les 30 jours de la notification visée à l'article 37 s'il veut utiliser ou non cette possibilité.

Si l'opérateur à qui le bloc de fréquences mentionné à l'article 4, § 1^{er}, 1^o est attribué est un opérateur 2,6 GHz et si l'opérateur à qui le bloc de fréquences mentionné à l'article 4, § 1^{er}, 2^o est attribué est un opérateur 2,6 GHz, l'opérateur 800 MHz qui n'est pas un opérateur 2,6 GHz et à qui le bloc de fréquences mentionné à l'article 4, § 1^{er}, 3^o est attribué peut obtenir le bloc de fréquences mentionné à l'article 4, § 1^{er}, 3^o de l'arrêté royal 2,6 GHz. Il informe l'Institut dans les 30 jours de la notification visée à l'article 37 s'il veut utiliser ou non cette possibilité.

§ 2. Les droits d'utilisation attribués en vertu du paragraphe 1^{er} sont soumis aux dispositions de l'arrêté royal 2,6 GHz, à l'exception des articles 11 à 35.

En dérogation à l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal 2,6 GHz, les droits d'utilisation attribués en vertu du paragraphe 1^{er} sont valables jusqu'au 1^{er} juillet 2027.

CHAPITRE X. - Modification de l'arrêté royal du 7 mars 2007 relatif à la notification des services et des réseaux de communications électroniques

Art. 40. L'article 8, § 2 de l'arrête royal du 7 mars 2007 relatif à la notification des services et des réseaux de communications électroniques est complète par un 4^o rédigé comme suit:

Art. 39. § 1. De 800 MHz-operator die geen 2,6 GHz-operator is en aan wie het in artikel 4, § 1, 1^o vermelde frequentieblok is toegekend, kan het in artikel 4, § 1, 3^o van het koninklijk besluit 2,6 GHz vermelde frequentieblok verkrijgen. Hij meldt binnen 30 dagen na de kennisgeving zoals bedoeld in artikel 37 aan het Instituut of hij al dan niet van deze mogelijkheid gebruik wil maken.

Indien de operator aan wie het in artikel 4, § 1, 1^o vermelde frequentieblok is toegekend een 2,6 GHz-operator is, dan kan de 800 MHz-operator die geen 2,6 GHz-operator is en aan wie het in artikel 4, § 1, 2^o vermelde frequentieblok is toegekend het in artikel 4, § 1, 3^o van het koninklijk besluit 2,6 GHz vermelde frequentieblok toegekend krijgen. Hij meldt binnen 30 dagen na de kennisgeving zoals bedoeld in artikel 37 aan het Instituut of hij al dan niet van deze mogelijkheid gebruik wil maken.

Indien de operator aan wie het in artikel 4, § 1, 1^o vermelde frequentieblok is toegekend een 2,6 GHz-operator is en als de operator aan wie het in artikel 4, § 1, 2^o vermelde frequentieblok is toegekend een 2,6 GHz-operator is, dan kan de 800 MHz-operator die geen 2,6 GHz-operator is en aan wie het in artikel 4, § 1, 3^o vermelde frequentieblok toegekend is het in artikel 4, § 1, 3^o van het koninklijk besluit 2,6 GHz vermelde frequentieblok verkrijgen. Hij meldt binnen 30 dagen na de kennisgeving zoals bedoeld in artikel 37 aan het Instituut of hij al dan niet van deze mogelijkheid gebruik wil maken.

§ 2. Gebruiksrechten die worden toegekend krachtens paragraaf 1 zijn onderworpen aan de bepalingen van het koninklijk besluit 2,6 GHz, met uitzondering van de artikelen 11 tot 35.

In afwijking van artikel 3, § 1, eerste lid van het koninklijk besluit 2,6 GHz zijn gebruiksrechten die worden toegekend krachtens paragraaf 1 geldig tot 1 juli 2027.

HOOFDSTUK X. - Wijziging aan het koninklijk besluit van 7 maart 2007 betreffende de kennisgeving van elektronische-communicatiediensten en –netwerken

Art. 40. Artikel 8, § 2 van het koninklijk besluit van 7 maart 2007 betreffende de kennisgeving van elektronische-communicatiediensten en –netwerken wordt aangevuld met de bepaling onder 4^o, luidende:

"4° l'arrêté royal du [DATE] concernant l'accès radioélectrique dans la bande de fréquences 790-862 MHz."

"4° het koninklijk besluit van [DATUM] betreffende radiotoegang in de frequentieband 790-862 MHz."

CHAPITRE XI. - *Dispositions finales*

HOOFDSTUK XI. - *Slotbepalingen*

Art. 41. Le Ministre qui a les télécommunications dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 41. De Minister bevoegd voor telecommunicatie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Donné à Bruxelles, le [DATE].

Gegeven te Brussel, [DATUM].

ALBERT

ALBERT

Par le roi:

Van Koningswege:

Le Ministre de l'Economie,
Johan VANDE LANOTTE

De Minister van Economie,
Johan VANDE LANOTTE

Annexe 1
Conditions techniques

Les conditions techniques figurant dans la présente annexe sont énoncées sous forme de Block-Edge Masks (BEM). Un BEM est un masque d'émission qui est défini, en fonction de la fréquence, par référence à l'extrémité d'un bloc de fréquences pour lequel des droits d'utilisation sont accordés à un opérateur. Il s'agit de composants à l'intérieur du bloc et à l'extérieur du bloc de fréquences qui précisent les niveaux d'émission autorisés sur des fréquences situées respectivement à l'intérieur et à l'extérieur du bloc de fréquences sous licence.

1. Stations de base

1.1. Limites des émissions à l'intérieur du bloc

La PIRE à l'intérieur du bloc pour les stations de base est limitée à 60 dBm/5 MHz.

1.2. Limites des émissions à l'intérieur de la bande 790-862 MHz

Le BEM d'un bloc de fréquences est réalisé en combinant les tableaux 1 et 2 de telle sorte que la limite, pour chaque fréquence, est constituée par la valeur la plus élevée des exigences de base et des exigences spécifiques du bloc.

Bijlage 1
Technische voorwaarden

De technische voorwaarden in deze bijlage worden opgesomd in de vorm van 'block-edge masks' (BEM's). Een BEM is een emissiemasker dat gedefinieerd wordt als een frequentiefunctie met betrekking tot de rand van een spectrumblok waarvoor een operator gebruiksrechten kreeg toegevoegd. Het bestaat uit in-block en out-of-block componenten die de toegestane emissieniveaus specificeren bij frequenties achtereenvolgens binnen en buiten het vergunde spectrumblok.

1. Basisstations

1.1. Grenswaarden van de emissies binnen het blok (in-block)

De in-block EIRP voor de basisstations is beperkt tot 60 dBm/5 MHz.

1.2. Grenswaarden van de emissies binnen de 790-862 MHz-band

Om de BEM voor een frequentieblok te bepalen worden tabellen 1 en 2 zodanig gecombineerd dat de grenswaarde voor elke frequentie wordt gevormd door de hogere waarde van de basiseisen en de specifieke blokeisen.

Bande de fréquences des émissions hors bloc Frequentieband van de out-of-block emissies	Moyenne maximale de la PIRE hors bloc Maximaal gemiddelde out-of-block EIRP	Largeur de bande de mesure Meetbandbreedte
790-791 MHz	17,4 dBm	1 MHz
791-821 MHz	11 dBm	5 MHz
821-832 MHz	15 dBm	1 MHz
832-862 MHz	-49,5 dBm	5 MHz

Tableau 1 - Exigences de base à l'extérieur du bloc / Basiseisen out-of-block

Bande de fréquences des émissions hors bloc Frequentieband van de out-of-block emissies	Moyenne maximale de la PIRE hors bloc Maximaal gemiddelde out-of-block EIRP	Largeur de bande de mesure Meetbandbreedte
-10 à -5 MHz par rapport à l'extrémité inférieure du bloc -10 tot -5 MHz van onderste block edge	18 dBm	5 MHz
-5 à 0 MHz par rapport à l'extrémité inférieure du bloc -5 tot 0 MHz van onderste block edge	22 dBm	5 MHz
0 à +5 MHz par rapport à l'extrémité supérieure du bloc	22 dBm	5 MHz

Bande de fréquences des émissions hors bloc Frequentieband van de out-of-block emissies	Moyenne maximale de la PIRE hors bloc Maximaal gemiddelde out-of-block EIRP	Largeur de bande de mesure Meetbandbreedte
0 tot +5 MHz van bovenste block edge		
+5 à +10 MHz par rapport à l'extrémité supérieure du bloc +5 tot +10 MHz van bovenste block edge	18 dBm	5 MHz.

Tableau 2 - Exigences spécifiques à l'extérieur du bloc / Specifieke eisen out-of-block

1.3. Limites des émissions en dessous de 790 MHz

La moyenne de la PIRE hors bloc est limitée à 0 dBm, pour une largeur de bande de mesure de 8MHz.

2. Terminaux

Pour les terminaux, la moyenne de la puissance à l'intérieur du bloc est limitée à 23 dBm.

Cette limite de puissance est formulée en termes de PIRE pour les stations terminales conçues pour être fixes ou installées et en termes de PRT pour les stations terminales conçues pour être mobiles ou nomades. La PIRE et la PRT sont équivalentes pour les antennes isotropes. Il est admis que cette valeur est soumise à une tolérance maximale de + 2 dB, afin de tenir compte d'un fonctionnement dans des conditions environnementales extrêmes et de la dispersion de production.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du [DATE].

ALBERT

Par le roi:

Le Ministre de l'Economie,
Johan VANDE LANOTTE

1.3. Grenswaarden van de emissies onder 790 MHz

Het gemiddelde out-of-block EIRP is beperkt tot 0 dBm bij een meetbandbreedte van 8 MHz.

2. Eindtoestellen

Voor eindtoestellen is het gemiddelde in-block vermogen beperkt tot 23 dBm.

Deze vermogenslimiet geldt bij vaste of geïnstalleerde eindtoestellen voor het EIRP en bij mobiele of nomadische eindtoestellen voor het TRP. Voor isotrope antennes zijn EIRP en TRP equivalent. Voor deze waarde geldt een tolerantie van maximaal + 2 dB om rekening te houden met uitzending onder extreme omgevingsomstandigheden en productiespreiding.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van [DATUM].

ALBERT

Van Koningswege:

De Minister van Economie,
Johan VANDE LANOTTE

Annexe 2
Communes à couvrir dans les 2 ans

Bijlage 2
Gemeenten te dekken binnen de 2 jaar

AMEL
AYWAILLE
BASTOGNE
BERTOGNE
BERTRIX
BIEVRE
BRUNEHAUT
BUETGENBACH
CHIMAY
CINEY
CLAVIER
COUVIN
DAVERDISSE
FLOBECQ
FLORENVILLE
FROIDCHAPELLE
GOUVY
HABAY
HAMOIS
HAVELANGE
HONNELLES
HOREBEKE
HOTTON
HOUFFALIZE
HOUTHULST
JALHAY
KORTEMARK
LA ROCHE-EN-ARDENNE
LIBRAMONT-CHEVIGNY
MEIX-DEVANT-VIRTON
METTET
MODAVE
MOMIGNIES
NASSOGNE
OHEY
ONHAYE
ORP-JAUCHE
PALISEUL
RAMILLIES
RENDEUX
ROCHFORT
RUMES
SAINTE-ODE
SAINT-HUBERT
SOMME-LEUZE
STADEN
TELLIN
THEUX
TINTIGNY
TROIS-PONTS
VAUX-SUR-SURE
VRESSE-SUR-SEMOIS
WELLIN

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du [DATE].

ALBERT

Par le roi:

Le Ministre de l'Economie,
Johan VANDE LANOTTE

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van [DATUM].

ALBERT

Van koningswege:

De Minister van Economie,
Johan VANDE LANOTTE